



# Dünyaya Açılan Kapınız

Your Gateway  
to the World

FLY  
PRIVATE

**EYLÜL, EKİM, KASIM, ARALIK 2023**

SEPTEMBER, OCTOBER, NOVEMBER,  
DECEMBER 2023



**Hız, Esneklik, Gizlilik, Emniyet ve Konfor**  
Speed, Flexibility, Privacy, Safety and Comfort



**VatanJet**  
Kültür, Sanat, Gezi ve  
Seyahat Dergisi

ISSN NO: 2980-1214

Yıl Year : 2023,  
Eylül, Ekim, Kasım, Aralık  
September, October, November, December

**Yayın Kurulu Başkanı**  
Editorial Board Chairman  
A.Onur YILMAZ

**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü**  
Responsible Editor-in-Chief  
Kader BEKTAŞ

**Editörler**  
Editors  
Aybüke Pınar DEMİR, Aykut MOROĞLU,  
Merve AĞTAŞ

**Kreatif Direktör**  
Creative Director  
Alev GÜRBÜZ GÜLER

**Baskı Yeri** Printing Press  
Taymaz Matbaacılık ve Baskı Çözümleri  
Tic. Ltd.Şti. (Yeşilköy Mah. Atatürk Cad. EGS  
Business Park Blokları B2 No:12/8 Bakırköy/İST.)

**Çevirmen** Translator  
Asya Tercüme

**Basım Tarihi** Date of issue  
Eylül September 2023

**Yayın Türü** Post Type  
Sürelili Yayın Periodicals

**e-posta** e-mail  
information@vatanjet.com

**Telefon** Phone  
+90 531 337 7777



**VatanJet**  
**büyümeye**  
**devam ediyor.**  
İşletmemize yeni bir  
**Gulfstream 450**  
uçacağını ekledik.

**Kurumsal ve Bireysel**  
**İş Jeti Kiralama Hizmeti**

sales@vatanjet.com  
+90 531 337 7777

**04 | GÖKYÜZÜNDEKİ MUHTEŞEM KONFORUNUZ**  
ULTIMATE COMFORT IN THE SKIES

**08 | JET MOTORLU UÇAK İLE İLK UÇUŞ DENEMESİ: 1939** FIRST FLIGHT  
TEST WITH JET AIRCRAFT: 1939  
DR. EMİR ÖNGÜNER



**10 | TÜRKİYE'NİN ÜRETKEN GÜCÜ: YDA** TÜRKİYE'S PRODUCTIVE  
POWER: YDA

**12 | YEMEK FOTOĞRAFÇILIĞINDA YAPAY ZEKA** ARTIFICIAL INTELLIGENCE  
IN FOOD PHOTOGRAPHY  
HALDUN HAKAN CUZDAN



**14 | PARASININ DEĞERİNİ BİLENLER FUPS KULLANIYOR**  
THOSE WHO KNOW THE VALUE OF THEIR  
MONEY USE FUPS

**16 | SANA DÜN BİR TEPEDEN BAKTIM AZİZ İSTANBUL**  
YESTERDAY, I LOOKED AT YOU FROM A  
HILL, DEAR İSTANBUL!  
ERSAN YÜKSEL

**18 | İŞ JETİ SEKTÖRÜ YAZILIM LİDERİ: SAFE JETS** THE LEADER OF  
BIZJET SOFTWARE INDUSTRY: SAFE JETS

**20 | METROPOL PARASOL**  
METROPOL PARASOL



**22 | FİNANSAL SUÇLARA KARŞI TEK BİR ÇÖZÜM: SANCTION SCANNER**  
ONE SOLUTION AGAINST FINANCIAL  
CRIMES: SANCTION SCANNER

**24 | BİR TANISAN ÇOK SEVERSİN** YOU'D LOVE IT  
IF YOU GOT TO KNOW IT  
HALİME ÇELİKEL

**26 | GÜVENİLİR ÇÖZÜM ORTAĞI, KOLUMAN** RELIABLE SOLUTION  
PARTNER, KOLUMAN

**28 | PARİS, BİR NEFESTE**  
PARIS, IN A BREATH  
M. VEFA ARIKAN



**30 | TÜRKİYE'DE RÜZGAR SÖRFÜ**  
WINDSURFING IN TÜRKİYE



**32 | TÜRKİYE' DEKİ EN İYİ RÜZGAR SÖRFÜ ROTALARI** BEST WINDSURFING  
ROUTES IN TÜRKİYE

**36 | TÜRKİYE' DEKİ EN İYİ UÇURTMA SÖRFÜ ROTALARI** BEST  
KITESURFING ROUTES IN TÜRKİYE



**39 | BİNİCİLİK SPORU NEDİR?**  
WHAT IS EQUESTRIAN SPORT?

**40 | DÜNYANIN EN HIZLI TOP SPORU VE EN ESKİ TAKIM SPORU OLARAK BİLİNE NEDİR?**  
WHAT IS POLO, KNOWN AS THE  
WORLD'S FASTEST BALL SPORT AND THE  
OLDEST TEAM SPORT?



**42 | TÜRK HAVACILIK UZAY SANAYİ YARIM ASIRLIK TECRÜBESİ İLE ÜLKEMİZİN ÖNCÜ HAVACILIK ŞİRKETİDİR** TURKISH AEROSPACE IS  
THE LEADING AVIATION COMPANY OF  
OUR COUNTRY WITH ITS HALF CENTURY  
OF EXPERIENCE

**44 | İSTANBUL'DA SONBAHARDA YAPILACAK KÜLTÜR SANAT GEZİLERİ** CULTURE AND ART TOURS IN  
İSTANBUL IN AUTUMN



**46 | atcTRsim, HAVA TRAFİK KONTROL EĞİTİM SİMÜLATÖRÜ** ATCTRSİM, HAVA TRAFİK KONTROL  
EĞİTİM SİMÜLATÖRÜ atcTRsim,  
AIR TRAFFIC CONTROL TRAINING  
SIMULATOR

**48 | HEAŞ-VATANJET SPONSORLUĞUNDA MARATONLARA KATILAN HAKAN GENÇ'İN KOŞU SERÜVENİ...**  
THE RUNNING ADVENTURES OF  
HAKAN GENÇ, WHO PARTICIPATED IN  
MARATHONS WITH HEAŞ-VATANJET  
SPONSORSHIP...  
HAKAN GENÇ



**50 | NATO İSTİHBARATINA TÜRK İMZASI! STM TO CARRY OUT TECHNOLOGICAL TRANSFORMATION OF NATO'S INTELLIGENCE INFRASTRUCTURE**

**52 | YAŞLI HASTALARDA ÜLSERLER SIK GÖRÜLÜYOR** ULCERS ARE  
COMMON IN ELDERLY PATIENTS

**54 | SONBAHAR VE KIŞ AYLARINDA BESLENME** NUTRITION IN AUTUMN  
AND WINTER  
ZUHAL GÜLER ÇELİK

**56 | İSTANBUL'DA ÇOCUKLARINIZLA GİDEBİLECEĞİNİZ YERLER** PLACES  
YOU CAN VISIT WITH YOUR CHILDREN IN  
İSTANBUL

**57 | ÇOCUK ve BİLİM**  
KIDS and SCIENCE

**58 | VATANJET ÖZEL GÜN MESAJLARI** VATANJET'S SPECIAL DAY  
MESSAGES

Where you want  
When you want

Dilediğiniz her yere dilediğiniz anda



## Gökyüzündeki Muhteşem Konforunuz

### Ultimate Comfort In the Skies

#### Size özel ve ayrıcalıklı uçuş deneyimi

Rahat, geniş ve fonksiyonel kabin sayesinde evinizin rahatlığında bir yolculuk deneyimi yaşarken kabin eğlence sistemleri sayesinde zamanın nasıl geçtiğini anlamayacaksınız.

Seyahatiniz boyunca ihtiyacınız olan her detay düşünülmüş olup hizmetlerimiz sizin talepleriniz doğrultusunda şekillendirilmektedir.

#### A special and privileged flight experience for you

Thanks to the cabin entertainment systems while having a journey in the comfort of your home, thanks to the comfortable, spacious and functional cabin, you will not realize how time flies. All your needs during your trip have been taken into consideration down to the last detail, and our services are shaped in line with your demands.

#### Asla taviz verilmeyen uçuş emniyeti

Uçuş emniyeti, kesinlikle taviz verilemez birinci önceliğimizdir. Ulusal ve uluslararası kanun ve kurallara tam uyumlu olarak operasyonlarımızı sürdürüyoruz. Emniyetli bir uçuş için gerekli tüm bakımları ve kontrolleri uçak imalatçıları ve sivil havacılık otoritelerinin bildirdiği standartta gerçekleştiriyoruz. Her uçuş için temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini büyük bir titizlikle yerine getirerek sağlıklı bir seyahat ortamı temin ediyoruz.

#### Flight safety which never been compromised

Flight safety is our uncompromising top priority. We continue our operations in full compliance with national and international laws and rules. We perform all necessary maintenance and controls for a safe flight in accordance with the standards declared by aircraft manufacturers and civil aviation authorities. We carry out the cleaning and disinfection processes for each flight with great care and thus, we provide a healthy travel environment.

#### Sivil havacılık alanında tecrübeli ve yüksek nitelikli ekip

Sivil havacılık alanında tecrübeli yüksek nitelikli ekibimiz, emniyetli, konforlu ve kaliteli bir uçuş için görev başında. Mühendis ve teknisyenlerimiz uçağımızı teknik olarak sefere hazır halde tutuyorlar.

Uçuşlarımız, sıfır hata hedefimiz doğrultusunda tecrübeli pilotlarımız tarafından icra ediliyor.

Deneyimli kabin ekibimiz tarafından sunulacak lezzetli soğuk ve sıcak ikramlarla keyifli bir seyahat deneyimi yaşayacağınızdan emin olabilirsiniz.

#### Experienced and highly qualified team in civil aviation

Our highly qualified team, experienced in the field of Civil Aviation is on duty for a safe, comfortable and quality flight.

Our engineers and technicians keep our aircraft technically ready for flight. Our flights are carried out by our experienced pilots in line with our goal of zero error.

You can be sure that you will have a pleasant travel experience with delicious cold and hot caterings served by our experienced cabin crew.

VatanJet, emniyetli, kaliteli ve konforlu özel uçuş hizmeti sunarak hava taksi sektörünün gelişmesine katkıda bulunma amacına uygun olarak çalışmalarını yürütmektedir.

Siz çok değerli misafirlerimize hizmet vermekten memnuniyet duyuyoruz.

#### Keyifli uçuşlar.

VatanJet carries out its activities in line with the aim of contributing to the development of the air taxi industry by providing safe, high quality and comfortable private flight service.

We are pleased to serve you, our valued guests.

#### Enjoy your flight.



## Bireysel Uçak Kiralama

İş ve turistik seyahatlerinizde, balayı, evlilik yıl dönümü, anneler günü, babalar günü, özel kutlamalar, geniş aile gezileri gibi mutlu günlerinizde birlikte olmaktan memnuniyet duyacağız.

### Individual Aircraft Charter

We will be pleased to accompany you on your business and touristic travels, on your happy days such as honeymoon, wedding anniversary, Mother's Day, Father's Day, special celebrations, extended family trips.



## Kurumsal Uçak Kiralama

Size ait bir ortamda toplantı yapma, heyet olarak seyahat etme ve gideceğiniz yere zaman kaybı olmadan ulaşma imkanlarını sunarak kurumsal seyahatlerinizi en verimli şekilde gerçekleştirmenizi sağlıyoruz.

### Corporate Aircraft Charter

We enable you to carry out your corporate travels in the most efficient way by offering the opportunity to hold meetings in your own environment, travel as a delegation and reach your destination without wasting time.



## Sınıfının en güvenilir uçaklarından Gulfstream 450

Uçuş operasyonumuzu, performans ve konforun ideal bir birleşimi olan uçağımızla, emniyetli ve başarılı bir şekilde sürdürüyoruz.

*Gulfstream 450, one of the most reliable aircraft in its class*

*We carry out our flight operation safely and successfully with our aircraft, which is an ideal combination of performance and comfort.*



**VatanJet ile**  
**dilediğiniz yere dilediğiniz anda**  
**Where you want When you want**

**Kurumsal ve Bireysel İş Jeti Kiralama Hizmeti**  
Corporate and Individual Business Jet Charter Service

✉ sales@vatanjet.com  
☎ +90 531 337 7777



# Jet Motorlu Uçak ile İlk Uçuş Denemesi: 1939

Dr. Emir ÖNGÜNER Makine Mühendisi, Araştırmacı - Yazar

Alman fizikçi Dr. Hans Pabst von Ohain tarafından tasarlanmış jet motor ile donatılan dünyanın ilk tepkili uçağı He 178, 24 Ağustos 1939'da uçtu. İki ay evvel ilk roketli uçak olan He 176'yı da uçuran Alman pilot Erich Warsitz, oğlu tarafından yayımlanan anılarında o dakikalara kokpitin başına geldiği andan itibaren şöyle anlatıyor:

\*\*\*\*\*

"...Pilot koltuğu, türbinin alık kanalına çok fazla müdahale etmeyecek şekilde tasarlanmıştı. Tüm dümenleri tekrar kontrol ettim. Çeşitli hızlarda türbini, pompa basınçlarını, sıcaklıkları ve çok daha fazlasını gözden geçirdim ve teknisyenlere kokpiti kapatmaları için işaret verdim. Bu sırada Dr. Heinkel meslektaşlarından ayrıldı, uçağın yanına geldi, elimi sıktı ve çok tedirgin ve çok heyecanlı bir şekilde bana iyi şanslar diledi.

Yavaşça tam gaz verdim. İlk başta itiş gücü beni biraz hayal kırıklığına uğrattı, çünkü He 176 gibi fırlamadı, ama yavaşça hareket etmeye başladı. Ancak yaklaşık 300 metrelik bir kalkış mesafesinden sonra, doğal olarak çok hızlı bir şekilde hızlandı. He 176 çok daha muhteşemdi, daha hızlı ve daha tehlikeliydi. Öte yandan He 178 daha çok normal uçaklara benziyordu. Bu uçakta kendimi hemen tamamen güvende hissettim ve bir dakika sonra yakıtımın bitmesi konusunda endişelenmeme gerek kalmadı.

Frenlerle uçağı harika bir şekilde yönlendirmeyi başardım ve sonra havalandı. Türbin yüksek tınıda şarkısını söylerken, tüm dümenler neredeyse normal bir şekilde çalışıyordu. Uçmak harikaydı, tek bir rüzgar esmiyordu ve güneş ufukta çok alçaktaydı.

Hava hızı göstergem saatte 600 km'yi gösteriyordu ve Schwärzler bana daha hızlı uçmamam gerektiğini söylemişti. Bu yüzden 18.000'den 14.000 devire kadar gaz kesmek zorunda kaldım, çünkü deneyimli tasarımcıların iyi tavsiyelerine kendi çıkarlarım doğrultusunda kulak vermeye alışmışım. Depoyu tam doldurmamıştık ve atlamak için uygun emniyete sahip olmak amacıyla hemen yukarı çıkmak da istemiyordum. Kısa bir uçuş olması gerekiyordu. Üç ila dört yüz metre yükseklikte, ilk sola dönüşü dikkatlice başlattım. Kontrol basınçları pek normal değildi. Uçak solda biraz asılı kaldı, ancak çubukla onu güzelce tutabildim; biraz döndü ve her şey yolundaydı.

Büyük bir tur attıktan sonra hemen inmem söylenmişti. İşte o zaman kendimi kaybettim. Biraz daha hızlı uçtum ve şöyle düşündüm: Bir tur daha atacağım!

Tüm ekip aşağıda duruyor ve el sallıyordu. İkinci turda - artık altı dakikadır havadaydım - şöyle düşündüm: artık



## First Flight Test with Jet Aircraft: 1939

Dr. Emir ÖNGÜNER Mechanical Engineer, Researcher - Author

On August 24, 1939, He 178, the world's first reactive aircraft equipped with a jet engine designed by German physicist Dr. Hans Pabst von Ohain, took flight. German pilot Erich Warsitz, who had also flown He 176, the first rocket-powered airplane, two months earlier, describes in his memoirs published by his son those moments from the moment he climbed up to the cockpit as follows:

\*\*\*\*\*

"... The pilot's seat was designed in such a way that it did not interfere too much with the turbine's inlet duct. I checked all the rudders once again. I inspected the turbine at various speeds, pump pressures, temperatures and much more and signalled the technicians to seal the cockpit. Meanwhile, Dr Heinkel left his colleagues, came to the side of the plane, shook my hand and wished me good luck in a very nervous and excited manner.

I slowly applied full throttle. At first I was a little disappointed with the thrust, because it did not launch like He 176, but slowly it started to move. After a take-off distance of about 300 metres, however, it naturally picked up speed very quickly. He 176 was much more spectacular, faster and more dangerous. On the other hand, the He 178 looked more like a normal aircraft. I immediately felt completely safe on this aircraft and did not have to worry about running out of fuel after a minute.

I managed to steer the aircraft perfectly with the brakes and then it took off. All the rudders were working in an almost normal manner, while the turbine was singing its song in high pitch. Flying was great, there was not a single wind blowing and the sun was very low on the horizon.

bitirme zamanı! Ve iniş için yola koyuldum. Türbin verdiğim gaza itaatkâr bir şekilde yanıt verdi, ancak aletlerimde görebildiğim ve daha sonra motorda gözlemediğimiz gibi bir yakıt pompası arızalanmıştı.

Bu tür uçuşlar için sınırlı alan göz önüne alındığında, iniş konusunda biraz endişeliydim. Çünkü yaklaşma hızını, havada kalma hızını veya iniş hızını bilmediğim için yere güvenli bir hızla gidemiyordum. Teorik olarak her şey ayarlanmıştı, ancak bu her zaman pratikle tam olarak örtüşmüyordu.

Kalkış yönünün tersine havada asılı kaldım ve çok uzakta olduğumu fark ettim; ancak yakıt nedeniyle bir tur daha uçamazdım ve ister istemez bir dalış yapmak zorunda kalacaktım. Bu dalış beni hiç bilmediğim, yeni bir uçak tipiyle karşı karşıya bıraktı.

Evet, küçük bir risk vardı ama bunu göze almak zorundaydım, çünkü aksi takdirde pistten çıkıp Warnow nehrine uçabilirdim. Bu da benim için hiç hoş olmazdı. En azından islanırdım ama bir Pazar sabahı saat dörtte bunu yapmak istemezdim.

İnişi başlattığımda, diğerlerinin tüyleri diken diken oldu ve şöyle düşündüler: Şimdi suya düşecek!

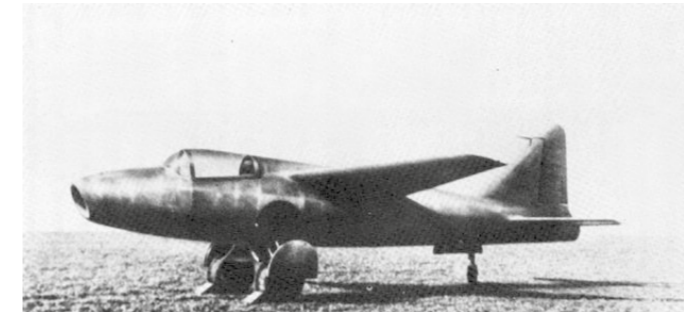
Ama çok iyi tasarlanmış kuş buna bile katlandı. Yerin hemen üzerinde, uçağı doğru uçuş pozisyonuna getirdim, harika bir iniş yaptım ve Warnow'dan hemen önce, suyun önünde durdum.

Dünyanın ilk jet uçuşu tam bir başarıydı! Gerginlik azalmış ve herkes coşkuyla sevinmişti. Kokpitten çıktım; teknisyenler artık keyfi yerinde olan Dr. Heinkel'i ve beni omuzlarına aldılar ve kısa bir tartışmanın ardından geleceğe yol gösteren ilk başarılı uçuş gazonunda kutlandı..."

\*\*\*\*\*

Geleneksel pervaneli motorlardan sonra jet motor çağına geçilirken göklere ilk selam veren pilot Warsitz oldu ve onun bu uçuşu havacılık tarihinde bir milat olarak anıldı.

**Kaynak: Lutz Warsitz - Der erste Jetpilot: Die Geschichte von Flugkapitän Erich Warsitz, 2021, s. 208-213**



Heinkel He 178

My airspeed indicator showed 600 kilometres per hour and Schwärzler had told me not to fly any faster. So I had to cut the throttle from 18,000 to 14,000 rpm, because I was used to listening to the good advice of experienced designers for my own benefit. We had not filled up the tank and I did not want to go up immediately to have adequate safety to jump. It needed to be a short flight. At an altitude of three to four hundred metres, I carefully initiated the first left turn. The control pressures were not quite normal. The aircraft was a little bit hung on the left, but I was able to hold it nicely with the stick, and it turned a little bit and everything was fine.

I was told to land immediately after a big lap. That's when I lost it. I flew a bit faster and I thought: I'll do one more lap!

The whole team was waiting below and waving hands. On the second lap - I had now been in the air for six minutes - I thought: it's now time to end it! And I headed down for the landing. The turbine responded obediently to my throttle, but a fuel pump had failed, as I could see on my instruments and as we later observed on the engine.

Given the limited space for this type of flight, I was a little worried about landing. Because I did not know the approach speed, hover speed or landing speed, I could not get to the ground at a safe speed. In theory, everything was set, but this did not always fully coincide with the practice.

I hovered in the opposite direction of take-off and realised that I was far away, but I could not fly another lap because of the fuel and I would inevitably have to do a dive. This dive brought me face to face with a new type of aircraft that I had never known.

Yes, there was a small risk, but I had to take it, because otherwise I could go off the runway and fly into the river Warnow, which would have been very unpleasant for me. At least I would have got wet, but I did not want to do that at four o'clock on a Sunday morning.

When I started the descent, the others had goosebumps and thought: now he will fall into the water!

But the very well-designed bird put up with even that. Just above the ground, I brought the aircraft into the correct flight position, made a great landing and stopped in front of the water, just before the Warnow.

The world's first jet flight was a complete success! The tension eased and everyone rejoiced. I came out of the cockpit; the technicians lifted Dr Heinkel and me, now in good spirits, on their shoulders, and after a short discussion, the first successful flight that paved the way for the future was celebrated in the casino..."

\*\*\*\*\*

Warsitz was the first pilot to salute the skies as the jet engine era began after the traditional propeller engines, and his flight was recognised as a milestone in aviation history.

Source: Lutz Warsitz - Der erste Jetpilot: Die Geschichte von Flugkapitän Erich Warsitz, 2021, s. 208-213

## Türkiye'nin Üretken Gücü: YDA

Temelleri 1954 yılına dayanan YDA Group; bünyesindeki ilk inşaat & taahhüt firması olan AKSA İnşaat ile 47 yılı; Onursal Başkanı ve Kurucusu rahmetli Yaşar Dede Arslan'ın adına ithafen kurulan YDA İnşaat ile de 27 yılı geride bırakarak yarım asrı aşan tecrübesiyle istikrarlı büyüme ivmesini sürdürmektedir.

Ana faaliyet alanı olan inşaat sektöründe; anahtar teslimi projeler, Yap-İşlet-Devret (Y.İ.D) ve Kamu-Özel İşbirliği (KÖİ / PPP) modelleri ile havalimanları ve sağlık kampüsleri yatırım projeleri, yüksek teknolojik binalar, endüstriyel tesisler, çimento fabrikaları, altyapı projeleri, yollar, köprüler, kavşaklar, toplu konut projeleri, iş merkezleri, alışveriş merkezleri, hastaneler, okul kompleksleri ve gayrimenkul geliştirme projeleri gerçekleştiren YDA Group; planlı ve istikrarlı büyüme politikasıyla, inşaat sektörünün yanı sıra pazarın gelişen ihtiyaçlarını ve müşterilerinin beklentilerini karşılamak için yan sanayi ve hizmet dalları oluşturarak geniş bir faaliyet yelpazesinde hizmet vermeye devam etmektedir.

Bu doğrultuda; İnşaat & Taahhüt, Gayrimenkul Geliştirme, Havacılık, Medikal & Sağlık, Enerji, Destek Hizmetleri (Sağlık, Catering, Tesis Yönetimi), Madencilik, Tarım, Bilgi Teknolojileri (IT), Savunma ve Havacılık Sanayi sektörleri olmak üzere on temel alanda faaliyette bulunan YDA Group; faaliyet gösterdiği her sektörde dünya standartlarında hizmet sunmayı ilke edinmiştir.

2000'li yılların başından itibaren uluslararası pazarlara açılarak, Kazakistan, Ukrayna, Birleşik Arap Emirlikleri, Rusya, Suudi Arabistan, Arnavutluk, Afganistan ve Moldova gibi pek çok ülkede başarılı projelere imza atmış olan YDA Group; gayrimenkul geliştirme projelerinin yanı sıra yurt içi ve yurt dışında Yap-İşlet-Devret ve Kamu-Özel İşbirliği modeli ile hayata geçirilen altyapı projelerinde özellikle de şehir hastaneleri ve havalimanı işletmeciliği konusunda öncü ve deneyimli firmalardan biri olma konumunu sürdürmektedir.

Farklı sektörlerde faaliyet gösteren şirketleriyle YDA Group bugün; yurt içi ve yurt dışı iştirakleri bulunan, uluslararası düzeyde iş hacmi yaratan, 9,6 milyar USD'yi bulan tamamlanmış projeleri, yaklaşık 8,5 milyar USD'lik devam eden ve planlanan iş hacmi ve 14.000 kişilik istihdam gücü ile Türkiye'nin lider şirketler topluluklarından birisidir.

## Türkiye's Productive Power: YDA

*With roots going back to 1954, YDA Group continues its steady path of growth based on its more than half a century of experience with the Group's first construction and contracting company, AKSA Construction, established 47 years ago, and YDA Construction, established 27 years ago in the name of the Late, Yaşar Dede Aslan, the Group's Honorary President and the Founder.*

*Operating in its core business of construction, including that of turnkey projects, Build-Operate-Transfer (BOT) and Public Private Partnership (PPP) airports and healthcare campuses, investment projects, high-tech buildings, industrial plants, cement plants, infrastructure projects, roads, bridges, intersections, mass housing projects, business centers, shopping malls, hospitals, school complexes, and real estate development projects, the YDA Group has established side industry and service branches to meet the ever changing market expectations and customer needs, and continues to offer a wide range of services within the scope of its planned and steady growth policy.*

*In this regard, YDA Group focused on ten fundamental fields of business, namely Construction & Contracting, Real Estate Development, Aviation, Medical & Healthcare, Energy, Support Services (Security & Catering, Facility Management), Mining, Agriculture, Information Technologies (IT), Defense and Aviation Industry, and made a point of offering world-class service in all these fields.*

*Extending its operations to international markets as of 2000s, the YDA Group carried out various projects in countries such as Kazakhstan, Ukraine, United Arab Emirates, Russia, Saudi Arabia, Albania, Afghanistan, and Moldova; and continues to be a pioneering company with great experience in Build-Operate-Transfer and Public Private Partnership infrastructure projects, particularly for city hospitals, in Türkiye and abroad in addition to its real estate investment projects.*

*YDA Group is one of the leading conglomerates in Türkiye, with its local and international affiliates active in various industries, creating a business volume at global standards, with its completed projects valued at USD 9.6 billion, and ongoing and planned projects at USD 8.5 billion and a total work force of 14,000 people.*

# YDA

# WE BUILD YOUR DREAMS



### Turkey

Kızılırmak Mahallesi Dumlupınar Bulvarı No:9 YDA Center A Blok Kat:33 Çankaya-ANKARA

Telefon: +90 (312) 459 4400  
Fax: +90 (312) 436 8279

### Republic of Kazakhstan

Nur-Sultan city, Esil district, Mangilik El Avenue, the Building No:52/A, BC Noble, 5th Floor

Telephone: +7 (7172) 770044  
Telephone: +7 (701) 9430011

info@yda.com.tr  
www.yda.com.tr



## Yemek Fotoğrafçılığında Yapay Zeka

Haldun Hakan CUZDAN / www.gastroshot.com

İçinde bulunduğumuz dönemde oldukça sık olarak duyduğumuz bir kavram, yapay zeka. Yapay zekayı birçok işimizi kolaylaştıracak bir teknoloji olarak görenler de var, insanlığın sonunu getireceğini düşünenler de. Biz, yapay zekanın hızla gelişen bu ilerlemesi ile fotoğrafçılık sanatının nasıl etkileneceğine göz atalım.

Birçok diğer teknolojide olduğu gibi aslında fotoğrafçılıkta da yapay zeka uzun bir zamandır hayatımızda. Otomatik modda tüm pozlama işlemlerini fotoğraf makinasının sizin için yapması veya otomatik odaklama (autofocus) ile bu büyük zahmetten sizi kurtarması da aslında yapay zeka uygulamalarıdır.

Peki son dönemde bu kadar gündem olacak ne değişti? Yapay zeka kullanarak, metinsel açıklamalardan görsel oluşturma kabiliyetine sahip yazılımların piyasaya sürülmesi ile fotoğraf makinesi olmadan da bir fotoğrafa artık sahip olabiliyorsunuz. Fotoğrafta istediğiniz tüm detayları (obje, ortam, ışık, tonlar, arka plan vs) metin olarak yazıyorsunuz. Yazılım kendi hafızasındaki görsellerden beslenerek, verdiğiniz metinde anlatılan görsel detaylarına uygun yeni bir fotoğraf oluşturuyor. Kullanıcıların hizmetine sunulmuş çeşitli yazılımlar bulunuyor.

## Artificial Intelligence in Food Photography

Haldun Hakan CUZDAN / www.gastroshot.com

Artificial intelligence is a concept that we hear quite often today. There are those who see artificial intelligence as a technology that will make many of our jobs easier, and those who think that it will bring the end of humanity. Let's take a look at how the art of photography will be affected by this rapidly developing progress of artificial intelligence.

As in many other technologies, artificial intelligence has been in our lives for a long time in photography. The fact that the camera does all the exposure operations for you in automatic mode or saves you from this great trouble with autofocus is in fact the applications of artificial intelligence.

So, what has changed in recent times that would make it such a hot topic? With the introduction of software capable of creating visuals from textual descriptions using artificial intelligence, you can now have a photo without a camera. You can type all the details you wish in the photo (object, environment, light, tones, background, etc.) as a text. The software utilises the images in its memory and creates a new photograph in accordance with the visual details specified in the text you provide. There are several software programmes available for users. Some of these software can provide very successful results even though this new technology is still in its early stages.

Bazı yazılımlar, bu yeni teknoloji henüz emekleme döneminde olmasına rağmen çok başarılı sonuçlar verebiliyor.

Son dönemde sıkça sorulan sorumuz ise "Yapay zekanın bu gelişimi fotoğrafçılık sanatı için bir tehlike mi?". Her teknolojik devrim döneminde yaşadığımız gibi bu yeniliklere kendini iyi adapte edebilenler için bir tehlike değil aksine büyük avantajlar getiriyor. Yemek fotoğrafı çekimlerinde markanın pazarlama stratejisine göre bir ortam ve kurgu hazırlanır. Bazen stüdyo ortamında, bazen değişik mekanlarda hazırlanan bu kurgu ortam için birçok değişik aksesuar ve malzeme bulundurulması ve sürekli olarak yenilenmesi gerekmektedir. Halbuki yapay zeka yazılımları kullanılarak fotoğrafını çektiğimiz yemekleri artık istersek bir plajda, istersek ormanda, istersek lüks bir restoranda çekilmiş gibi yerleştirme yapabiliyoruz. O yemeğin veya içeceğin, izleyici için en can çekirici olduğu ortamda fotoğraflama için günlerce seyahat etmek ve sayısız ekipmanı taşımak yerine, ürünleri stüdyo ortamında doğru bir ışık ile çekip istediğimiz kurgu ortamına yerleştirebiliyoruz. Sürekli güncel tutulması gereken aksesuar/ekipman maliyetlerini ve ciddi üretim maliyetlerini neredeyse ortadan kaldıran bu teknoloji biz fotoğrafçılar için ciddi bir yenilik getirmektedir.

Tabi ki tüm tablo bu kadar pozitif beklenmiyor. Her değişim döneminde olduğu gibi, bu yenilikleri işine ve hayatına adapte ederek kendini değiştirenler daha da avantajlı konumlara gelirken, değişime ve yeni düzene ayak uyduramayanların önemli kayıpları olacağı kaçınılmazdır. Bir diğer önemli soru da yapay zeka ile donanımlı robotların dünyayı ele geçirerek insanlığın sonunu getirip getirmeyecekleri; bunu hep beraber göreceğiz :)



The question we are frequently asked recently is "Is the development of artificial intelligence a danger for the art of photography?" As we experience in every technological revolution period, it is not a danger for those who can adapt themselves well to these innovations, on the contrary, it introduces huge advantages. In food photography, an environment and setup is prepared in accordance with the marketing strategy of the brand. For this fictional environment, which is sometimes prepared in a studio setting, sometimes in different places, many different accessories and materials need to be kept and constantly renewed. However, we can now use artificial intelligence software to place the food we photograph as if it was taken on a beach, in a forest or in a luxury restaurant. Instead of travelling for days and carrying countless equipment to photograph that food or drink in the environment where it is the most agonising for the audience, we can photograph the products in the studio environment with the desired lighting and place them in the editing environment of our choice. This technology, which virtually eliminates the costs of accessories/equipment that need to be kept constantly up to date and serious production costs, brings a serious innovation for us photographers.

Of course, the whole picture is not expected to be all positive. As in every period of change, it is inevitable that those who change themselves by adapting these innovations to their work and life will come to more advantageous positions, while those who cannot keep up with the change and the new order will have significant losses. Another important question is whether robots equipped with artificial intelligence will take over the world and bring the end of humanity; we will see it all together :)



## Parasının Değerini Bilenler FUPS Kullanıyor

### Those Who Know the Value of Their Money Use FUPS

FUPS olarak, Türkiye’de bir ilk olan yenilikçi özelliklerimiz ile kullanıcılarımızın bütçesini daha iyi yönetmesine destek olmaya devam ediyoruz.

**FUPS’un hikayesinden bahseder misiniz? Sektöre nasıl bir yenilik getirdiniz? Kullanıcılarınıza sunduğunuz hizmetler nelerdir?**

FUPS, ödeme sistemi ve bankacılık konusunda 20 yıldan fazla deneyimi olan ekibimiz tarafından geliştirildi. Sektörde ilk kez görülen özellikleri kullanıcılarımızla buluşturmak adına 3 yıl boyunca çalışmalarımızı oldukça detaylı ve titiz bir şekilde sürdürdük. FUPS olarak kullanıcılarımızın hayatlarındaki finansal gerilim noktalarına katma değer sağlayacak hizmet ve özellikler sunarak; paralarının değerini bilmelerine, bütçelerini etkin ve akıllı yönetmelerine destek oluyoruz. Adeta tüm kullanıcılarımıza finansal dostluk ediyoruz. Yenilikçi özelliklerimiz sayesinde kullanıcılarımıza, para transferi, fatura/ abonelik ödemeleri, böl böl ile ödeme, sanal ve fiziksel kart ile ödeme, e-pin alışverişleri, ortak ödeme ve uçtan uca bütçe yönetimi gibi finansal işlemleri 7/24 kesintisiz, güvenle, kolayca ve ücretsiz yapmaya fırsat veriyoruz.

FUPS’u kullanmak için IOS, Android ve Huawei HarmonyOS işletim sistemleri ile uyumlu olan FUPS mobil uygulamasının cep telefonuna indirilmesi ya da FUPS.com internet şubesine giriş yapmak yeterli oluyor. FUPS temassız VISA kartı, uygulama içerisinden isme özel sipariş edilebiliyor veya anlaşmalı satış noktalarından temin edilebiliyor.

**Siz FUPS olarak sektördeki oyuncular arasından nasıl sıyrılıyorsunuz? Kullanıcılarınıza nasıl bir değer katıyorsunuz? Son dönemde ne gibi yenilikleriniz oldu?**

Bizi farklı kılan unsurlardan bir tanesi finansal farkındalık ile paranın değerini bilme kavramını, “hesabını bilmek”, “dikkatle harcamak” ve “doğru yere harcamak” şeklinde başlıklara bölüyor olmamız. FUPS olarak Chat, Harcamadan Böl Böl ve patentli Seç Seç sektörle ilk kez tanıştırdığımız yenilikçi özelliklerimizin başında geliyor. Tüketicilere katma değer sağlamak için “bütçeni bil” diyoruz. Yani FUPS’ta kullanıcı harcama türüne göre hesap açabiliyor, bütçe takip edebiliyor ve harcama limiti tanımlayabiliyor. “Bilmekle kalma bunu yönet” diyoruz. FUPS’un patentli Seç Seç özelliği ile kullanıcılarımız bütçelerindeki miktar bir veya birden çok kişiye kullanım hakkı tanımlayabiliyor.

Harcamadan Böl Böl özelliği ile grupça yapılacak bir harcamanın henüz harcama yapılmadan tüm katılımcılardan onay alınarak garantilenmesini sağlıyoruz. Diğer ortak ödeme yöntemimiz Böl Böl ile de FUPS kullanıcıları olmayanlar da ortak ödemeye dahil olabiliyor. Böylelikle ortak ödeme işlemini daha da ileriye taşıyoruz.

FUPS’un kullanıcılarına sunduğu bir diğer yenilik ise FUPS QR Kart özelliği. TR Karekod uyumlu FUPS QR Kart ile kullanıcılar, cep telefonlarındaki FUPS uygulaması üzerinden FUPS QR Kart oluşturabiliyor. Bu sayede kart taşımaya gerek kalmadan tüm bankaların fiziksel POS cihazlarında ödeme yapabiliyor. Kolayca tüm bankaların ATM’lerinden para çekebiliyor. FUPS kullanıcılarının fiziki kart satın alma ya da sipariş etme sürecine girmeden fiziki POS cihazlarında ödeme yapabilmesini sağlayan ve bu sırada da fiziksel teması en aza indiren FUPS QR Kart, ücretsiz olarak tüm FUPS kullanıcılarına sunuluyor.

Bir diğer yeni özellik ise “Uzaktan Müşteri Edinimi Sistemi”. FUPS kullanıcıları bu teknoloji sayesinde sadece T.C. Kimlik Kartı kullanarak Premium hesaba geçerek limitlerini artırabiliyor, FUPS’un tüm özelliklerine çok daha kolay erişebiliyor.

*At FUPS, we continue to support our users to better manage their budgets with our innovative features, which is a first in Turkey.*

**What kind of innovation did you bring to the sector? What services do you offer?**

*FUPS was developed by our team with more than 20 years experience in the payment system and in banking. In order to bring the features seen for the first time in the sector to our users, we worked in detail and meticulously for 3 years. At FUPS, by providing services and features that will help in the lives of our users with financial stress, we help them know/understand the value of their money and manage their budgets effectively and smartly. We are financially friend of our users. With our innovative features, our users can perform financial transactions such as money transfers, bill/subscription payments, split payment, payment by virtual and physical card, e-pin shopping, joint payment and end-to-end budget management 24/7 without interruption, safely, easily and free of charge.*

*To use FUPS, it is sufficient to download the FUPS mobile application, which is compatible with IOS, Android and Huawei HarmonyOS operating systems, to your mobile phone or to log in to the FUPS.com internet branch. FUPS contactless VISA card can be ordered from within the application or can be obtained from contracted sales points.*

**How do you stand out among the different players in the industry? How do you add value for your users?**

*One of the elements that makes us different is that we divide the concept of financial awareness and knowing the value of money into titles such as “know your budget”, “spending carefully” and “spending in the right place”. At FUPS, Chat, Split Payment Before Spent and patented Choose Select Account are among our innovative features that we introduced to the industry for the first time. We say “know your budget” to provide added value to the consumer. In other words, in FUPS, the user can open an account according to the spending type, follow the budget and define the spending limit. We say, “Don’t just know your budget, manage it”. With FUPS’s patented Choose Select Account feature, our users can define the right of use for one or more people according to the amount in their budget.*

*With the Split Payment Before Spent feature, we ensure that a group expenditure is guaranteed by obtaining approval from all participants before any expenditure is incurred. With our other common payment method Divide Divide, non-FUPS users can also be included in the joint payment. Thus, we take the joint payment process even further.*

*Another innovation that FUPS offers to its users is the FUPS QR Card feature. With the TR QR Code compatible FUPS QR Card, users can create FUPS QR Cards via the FUPS application on their mobile phones. In this way, it is possible to make payments on physical POS devices of all banks without the need to carry a card. You can easily withdraw money from the ATMs of all banks. FUPS QR Card, which enables FUPS users to make payments on physical POS devices without going through the process of purchasing or ordering a physical card and while minimizing physical contact, is offered to all FUPS users free of charge.*

*Another new feature is the “Remote Customer Acquisition System”. FUPS users, thanks to this technology by using a Turkish ID Card, can increase their limits by switching to a Premium account, and access all the features of FUPS more easily.*

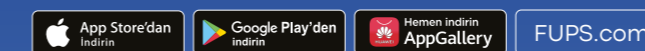


# FUPS

## FUPS QR KART'INI OLUŞTUR, KART TAŞIMADAN ÖDE SEN DE!

FUPS QR Kart'ını tek tuşla oluştur, kart taşımadan tüm POS'lardan alışveriş yap, tüm ATM'lerden para çek! İstedğin FUPS hesabınla kullanabileceğin FUPS QR Kart'ınla kolayca öde sen de!

TOMB tarafından yetkilendirilmiş Elektronik Para ve Ödeme Hizmetleri Kuruluşu



# FUPS





## Sana Dün Bir Tepeden Baktım Aziz İstanbul

Ersan YÜKSEL - Kıdemli Aviyonik Mühendisi ve Akademisyen

Ünlü Türk şairi Yahya Kemal, İstanbul şairi olarak da bilinir. 1884 yılında Üsküp'de doğan şair, İstanbul'a ilk defa 1902 yılında gelir. Lise'yi İstanbul'da bitiren Yahya Kemal'in asıl adı Ahmet Ağah'tır. Servet-i Fünun dergisine yazı yazarken kullandığı Ağah Kemal mahlası zamanla Yahya Kemal'e dönüşerek ismi olmuştur. Uzun seneler Ankara'da milletvekili olarak bulunan Yahya Kemal, Ankara'nın en çok neyini sevdiği sorusuna "İstanbul'a Dönüşünü" diyerek günümüzde dahi İstanbul sevdalılarının ortak görüşünü dile getirmiştir.

## Yesterday, I looked at you from a hill, Dear İstanbul!

Ersan YÜKSEL - Senior Avionics Engineer - Academician

The famous Turkish poet Yahya Kemal is also known as the poet of İstanbul. Born in 1884 in Skopje, the poet first came to İstanbul in 1902. The poet graduated from high school in İstanbul and his real name was Ahmet Agah. The pseudonym Agah Kemal, which he used while writing for the magazine Servet-i Fünun, transformed into Yahya Kemal over time and thus became his name. Yahya Kemal, who was a member of parliament in Ankara for many years, expressed the common opinion of the enthusiasts of İstanbul even today by answering the question of what he liked the most about Ankara with the words "The Return to İstanbul".



Yahya Kemal Paris'teki Sorbonne Üniversitesi'nde dokuz yıl Siyaset ve Edebiyat öğretimi gördü. İstanbul'a döndüğünde liselerde edebiyat öğretmenliği yaptı. İstanbul Üniversitesi'ndeki hocalık görevi sırasında, 1922 yılının Eylül ayında, İstanbul henüz işgal altındayken, Mustafa Kemal Paşa'ya İstanbul Üniversitesi tarafından fahri doktor ünvanının verilmesini sağlamıştır. Bunun üzerine Lozan Görüşmeleri'ne danışman olarak götürülen Yahya Kemal, konferans dönüşü

Yahya Kemal studied Politics and Literature at the Sorbonne University in Paris for nine years. When he returned to İstanbul, he taught literature in high schools. During his tenure as a lecturer at İstanbul University, in September 1922, while İstanbul was still under occupation, he arranged for Mustafa Kemal Pasha to be awarded an honorary doctorate by İstanbul University. Yahya Kemal was then taken to the Lausanne negotiations as an advisor, and upon his return from the conference, he was elected as an MP from Urfa

Urfa'dan milletvekili seçildi ve 1923 ile 1926 yılları arasında mecliste görev yaptı. Yahya Kemal iyi bildiği Fransızcası sayesinde 1926 yılında Polonya Varşova'da, daha sonra Portekiz Lizbon'da ve İspanya Madrid'de elçi olarak görev yaptı. 1933 yılında yurda dönüp, sırası ile Yozgat, Tekirdağ ve İstanbul'dan milletvekili seçildi. 1947 yılında bağımsızlığını yeni ilan etmiş olan Pakistan'ın başşehri Karaçi'ye büyükelçi olarak atandı. 1949 yılında, 65 yaşında yaş haddinden emekli olan Yahya Kemal, 1957 yılında İstanbul'da yaşamını kaybetti.

and served in the parliament between 1923 and 1926. Thanks to his fluency in French, Yahya Kemal served as ambassador in Warsaw, Poland in 1926, then in Lisbon, Portugal and Madrid, Spain. In 1933, he returned home and was elected as an MP from Yozgat, Tekirdağ and İstanbul respectively. In 1947, he was appointed ambassador to Karachi, the capital of Pakistan, which had just declared its independence. In 1949, at the age of 65, Yahya Kemal retired because of the age limit and passed away in 1957 in İstanbul.



Ünlü Türk bestekarı Münir Nurettin Selçuk tarafından bestelenen ve "Sana dün bir tepeden baktım Aziz İstanbul!" mısrasıyla başlayan şiirinin Başlığı "Bir Başka Tepeden" dir. Şair Yahya Kemal şiirine şu dizelerle devam eder: "Görmedim, gezmediğim, sevmediğim hiçbir yer. / Ömrüm oldukça, gönül tahtıma keyfince kurul!/ Sade bir semtini sevmek bile bir ömre değer./ Nice revnaklı şehirler görülür dünyada,/ Lakin efsunlu güzellikleri sensin yaratan./ Yaşamıştır derim, en hoş ve uzun rüyada/ Sende çok yıl yaşayan, sende ölen, sende yatan."

The title of his poem, composed by the famous Turkish composer Münir Nurettin Selçuk and beginning with the line "Yesterday I looked at you from a hill, dear İstanbul!" is "From Another Hill". The poet Yahya Kemal continues his poem with the following lines: "I have not seen any place, I have not visited, I do not like. / As long as I live, set your throne on my heart!/ Even loving one of your simple neighbourhoods is worth a lifetime./ Many cities are seen in the world/ However, you are the creator of enchanted beauties./ I say the one who lived many years in you, died in you, slept in you / lived in the most pleasant and longest dream."



Avrupalı fotoğraf sanatçısı Jules Sandoz İstanbul'da çektiği ve kendi elleri ile boyayarak renklendirdiği fotoğrafları 1899 yılında İsviçre'nin Zürih şehrinde yayınlamış. Yahya Kemal Beyatlı'nın âşık olduğu şehirin nasıl bir yer olduğunu bu fotoğraflarda görebiliyoruz. Bu resimleri görüp de Yahya Kemal'in bu şiirdeki duygularına hak vermemek mümkün müdür?

European photographer Jules Sandoz published the photographs he had taken in İstanbul and coloured with his own hands in Zurich, Switzerland in 1899. In these photographs we can see what the city Yahya Kemal Beyatlı fell in love with was truly like. Is it possible not to agree with Yahya Kemal's feelings in this poem after seeing these pictures?

## İş Jeti Sektörü Yazılım Lideri: Safe Jets

Türk iş havacılığı ve genel havacılık sektöründe 2018'den bu yana kendi alanında pazar lideri olarak faaliyet gösteren Safe Jets yazılımlarının geliştiricisi, ENTROPOL ARGE Genel Müdürü Dr. Tefvik Uyar ile bir röportaj gerçekleştirdik.

### Bize kısaca Safe Jets yazılımlarından bahsedebilir misiniz?

Safe Jets yazılımlarının ilki olan Safe Jets FTL, ENTROPOL ARGE LTD. ŞTİ tarafından 2018 yılında piyasaya sürülmüştür. O günden bu yana İş jeti ve genel havacılık şirketlerinin ihtiyaçlarını analiz ederek geliştirdiğimiz Uçuş Operasyon ve Uçuş Görev Süresi Yönetimi (Safe Jets FTL), Uyumluluk İzleme ve Emniyet Yönetimi (Safe Jets QMS), Bakım Onarım Kuruluşu Envanter ve Proje Yönetimi (Safe Jets STOCK) ve Uçuş Harcama Kontrol Yönetimi (Safe Jets COST) ürünleriyle iş jeti ve genel havacılık şirketlerine çok geniş bir yelpazede dijitalleşme ve otomasyon hizmeti sunmaya devam ediyoruz. Ürünlerimizden yararlanan operatör sayısı 2023 yılı itibariyle 30'u bulurken, Safe Jets ürünlerinden faydalanan hava aracı sayısı da 90'a ulaştı.

### Safe Jets ürünlerinin göze çarpan özellikleri ve avantajları nelerdir?

Ürünlerimiz yerli kaynaklarla hem havacılık hem de yazılım alanında yetkin uzmanlarla geliştiriliyor. Örneğin ben hem uçak mühendisi, hem kalite ve emniyet yöneticisi, hem de geliştirciyim. Müşterilerimiz özel ihtiyaçlarını havacılıktan anlayan, takip eden, bilgili personelimize iletiyorlar. Yazılımcılar ve sektör çalışanları arasındaki en büyük bariyeri bu sayede kaldırmış oluyoruz. Bu sayede ürünlerimiz yurtdışı muadillerine göre Türk Sivil Havacılığı mevzuatına uygunluk, hızlı müşteri desteği, müşteriye özel çözümler ve fiyat avantajı ile ön plana çıkıyor. Tüm ürünlerimiz abonelik hizmeti olarak web üzerinden herhangi bir kurulum gerekirmeden sunulduğu için kullanıcılarına mekan bağımsız çalışma deneyimi sağlıyor.

Teknolojiyi de yakından takip ediyoruz ve yeni gelişmelerden hangilerinin müşterilerimizin yararına olabileceğini sürekli tahlil ediyoruz. Örneğin şu an GPT-4 ile birlikte en önemli gelişmeler yapay zeka dil modellerinde yaşanıyor. Biz de havacılık bağlamında özel bir model geliştirerek Safe Jets QMS'e yapay zeka asistan ekledik.

### YZ asistandan ve kullanıcıların deneyimlerinden biraz daha bahsedebilir misiniz?

Tabii. Emniyet yönetiminin en önemli araçlarından birisi beyin fırtınası. Yapay zeka asistanımız bir bulguyla ilişkili olası düzeltici faaliyetler, bir riskle alakalı olası tehditler, sonuçlar, risk azaltma yöntemleri konusunda kullanıcılarımıza tavsiyelerde bulunabiliyor. Şu ana dek kullanıcılarımızdan bu yönde çok olumlu geri bildirimler aldık. Memnuniyet oldukça yüksek.

### Son olarak gelecek hedeflerinizden bahsedebilir misiniz?

Oldukça beğenilen, müşteri güvenini kazanmış bu ürünümüzü yurtdışına da açmak istiyoruz. Bu isteğimizi yerine getirmek için çeşitli yatırımcılarla görüş alışverişlerinde bulunuyoruz.

Teşekkürler.

## The Leader of Bizjet Software Industry: Safe Jets

We conducted an interview with Dr. Tefvik Uyar, the General Manager of ENTROPOL R&D, the developer of Safe Jets software, which has been the market leader in its field in the Turkish business aviation and general aviation sector since 2018.

### Can you briefly tell us about Safe Jets software?

Safe Jets FTL, the first Safe Jets software, was launched by ENTROPOL R&D LTD. in 2018. Since then, we have been providing digitalization and automation services to business aviation and general aviation companies with our Flight Operations and Flight Duty Time Management (Safe Jets FTL), Compliance Monitoring and Safety Management (Safe Jets QMS), Maintenance Repair Organization Inventory and Project Management (Safe Jets STOCK), and Flight Expense Control Management (Safe Jets COST) products, which we have developed by analyzing the needs of business jet and general aviation companies. The number of operators benefiting from our products has reached 30 as of 2023, while the number of aircraft benefiting from Safe Jets products has reached 90.

### What are the prominent features and advantages of Safe Jets products?

Our products are developed by competent experts in both aviation and software fields with local resources. For example, I am both an aircraft engineer, a quality and safety manager, and a developer. Our customers convey their special needs to our knowledgeable personnel who understand aviation. In this way, we eliminate the biggest barrier between software developers and industry workers. Thus, our products and services stand out with compliance with Turkish Civil Aviation regulations, fast customer support, customer-specific solutions, and price advantage compared to foreign counterparts. Since all products are offered as a subscription service on the web, they provide users with a location-independent working experience without requiring any installation.

We also closely follow technology and constantly analyze which new developments may be beneficial to our customers. For example, the most important developments in natural language models are currently taking place with GPT-4. We have also added an artificial intelligence assistant to Safe Jets QMS by developing a special model in the aviation context.

### Can you tell us a little more about the AI assistant and users' experiences?

Of course. One of the most important tools of safety management is brainstorming. Our artificial intelligence assistant can provide our users with recommendations on possible corrective actions related to a finding, possible threats related to a risk, results, and risk reduction methods. So far, we have received very positive feedback from our users in this regard. Satisfaction is quite high.

### Finally, can you tell us about your future goals?

We want to expand this highly appreciated and customer-trusted product of ours abroad. To achieve this goal, we are in talks with various investors.

Thank you.

# SAFE JETS

## WHAT WE OFFER

## OUR SERVICES

- 01 Safe Jets FTL**  
Flight Operations and Crew Planning Software
- 02 Safe Jets QMS**  
Compliance & Safety Software with AI support
- 03 Safe Jets STOCK**  
Inventory & Project Management Software for MROs
- 04 Safe Jets COST**  
Flight Cost Control Management Software
- 05 Management Support**  
We assist you with all aviation management services

## CONTACT US :

+90 212 909 92 28

customer@safejets.net

Kucukcekmece, Istanbul

www.safejets.net



## İspanya'nın Eyfel Kulesi Olan Metropol Parasol

İspanya'nın Sevilla şehrinde bulunan Metropol Parasol, yıllardır şehrin önemli simgelerinden biri olmaktadır. Tasarımı 2004 – 2005 yılında yapılan Metropol Parasol, aslında 2011'de ziyaretçilere kapısını açmıştır. Ahşap bir strüktür olan Metropol Parasol, dünyanın en büyük ahşap yapısı olma özelliği de taşımaktadır. Ayrıca bu yapı, mimarisi sırasında da yalnızca insani gücüne dayalı hazırlanmış ve bilgisayar gibi kusursuz teknikler kullanılmadan, ortaya doğal bir görünüm ile çıkmıştır. Plaza de la Encarnacion meydanında bulunan bu dev yapı, özellikle yaz aylarında yüz binlerce ziyaretçi tarafından akına uğramaktadır. Şimdilerde bu yapı, İspanya'nın Eyfel Kulesi olarak anılmaktadır.

Fotoğraf / Photo : Tacettin Yüksel / instagram/taciyuksel

Bilgiler / Information: <https://tr.wikipedia.org>

## Metropol Parasol Spain's Eiffel Tower

Metropol Parasol, located in Seville, Spain, has been one of the important symbols of the city for years. Designed in 2004-2005, the Metropol Parasol originally opened its doors to visitors in 2011. Metropol Parasol, a wooden structure, is the largest wooden structure in the world. In addition, the architecture of this structure is based solely on manpower, without the use of precise techniques such as computers, resulting in a natural appearance. Located in the Plaza de la Encarnacion square, this giant structure attracts hundreds of thousands of visitors, especially during the summer months. It is now known as the Eiffel Tower of Spain.

## Finansal Suçlara Karşı Tek Bir Çözüm: Sanction Scanner

Günümüzde finansal hizmet sağlayan şirketler, hem lokal hem de global düzeyde farklı regülasyonlara uymak zorundadırlar. Bu regülasyonların karmaşıklığı, finansal suçlarla mücadele ve AML (Kara Para Aklamayı Önleme) uyumluluğu için geniş bir bakış açısı ve sürekli bir takip gerektirir. Bu bağlamda, dijitalleşmenin ilerlemesiyle birlikte fraud riski de giderek artmaktadır. Ayrıca finansal kuruluşlar, hem veri hacminin büyümesi hem de suç türlerinin sofistike hale gelmesi nedeniyle manuel bir şekilde takip edilmesi imkansız hale gelen büyük veri ile baş etmekte zorlanmaktadır. İşte bu noktada Sanction Scanner, finansal hizmet sağlayan şirketler için önemli bir çözüm sunucu olarak ortaya çıkmaktadır ve bahsi geçen problemleri tek bir platformda yönetmeyi sağlamaktadır.

### Sanction Scanner'ın Çözümleri:

Sanction Scanner, finansal kuruluşların AML uyumluluğunu kolaylaştırmak ve finansal suçlarla mücadele etmek için son teknoloji ile güçlendirilmiş çözüm sunmaktadır. Bu çözüm, tüm regülasyonlara uyum sağlamak, fraud riskini yönetmek ve büyük veri ile etkin bir şekilde çalışmak için gereken araçları tek bir platformda bir araya getirir.

İlk olarak müşteri ve işlem tarama fonksiyonu, finansal kuruluşların müşteri ve işlem sahibi bilgilerini dünya çapında farklı veri tabanlarıyla gerçek zamanlı olarak taramalarına olanak tanır. Bu sayede AML ve CFT regülasyonlarına uyum sağlamak için gereken önlemleri alabilirler. Aynı zamanda, müşterilerin kara listeye alınması veya riskli durumların ortaya çıkması durumunda hızlı bir şekilde uyarılar olarak etkili aksiyonlar alabilirler.

Sanction Scanner'ın şüpheli işlem izleme ve fraud desteği, finansal kuruluşların müşterilerinin olası şüpheli aktivitelerini anlık olarak tespit etmelerini sağlar. Dolandırıcılık, finansal suçlar şirket saygınlığı ve gelir kayıplarını engellemeye yardımcı olur. Şirket özelinde belirlenmiş kurullarla tüm işlemleri izleyerek riskli bir aktivite tespit edildiğinde otomatik olarak alarm verir. Bu sayede kullanıcılar, şüpheli işlemleri inceleyerek gerçek zamanlı kararlar alabilir ve müdahalede bulunabilirler.

Müşteri risk değerlendirmesi çözümü ile, müşterileri şirketin risk iştahına, sektörüne, büyüklüğüne ve diğer faktörlere göre değerlendirir ve kategorize eder. Bu sayede finansal kuruluşlar, müşterilerini daha etkin bir şekilde yönetebilir ve riski en aza indirme stratejilerini optimize edebilirler.

Sanction Scanner, banka, sigortacılık, fintech, ödeme kuruluşları, oyun şirketleri, havacılık şirketleri gibi finansal hizmet sağlayan farklı sektörlerden birçok kuruma hizmet verir. Üstelik finansal suçlara karşı AML uyumluluğunu ve fraud riskini yönetmelerine yardımcı olacak kapsamlı çözümleri tek bir platformda sunmaktadır.

Bu çözümler, regülasyonlara uyum sürecini kolaylaştırırken, büyük veri ile başa çıkmayı ve finansal suçlarla mücadeleyi daha etkin hale getirmeyi sağlar. Sanction Scanner, kullanıcılarının güvenilir ve etkin bir şekilde ticari faaliyetlerini sürdürmelerine destek olmak için çalışmaktadır.

## One Solution Against Financial Crimes: Sanction Scanner

*Today, companies providing financial services have to comply with different regulations, both locally and globally. The complexity of these regulations requires a broad perspective and constant monitoring for fighting against financial crimes and AML (Money Laundering) compliance. In this context, with the advancement of digitalization, the risk of fraud is increasing. In addition, financial institutions are struggling to cope with big data, which has become impossible to track manually due to the growth of data volume and the sophistication of crime types. At this point, Sanction Scanner emerges as an important solution provider for companies that provide financial services and enables to manage the aforementioned problems on a single platform.*

### Sanction Scanner's Solutions:

*Sanction Scanner provides a state of the art enhanced solution to facilitate financial institutions' AML compliance and combat financial crime. This solution brings together the tools needed to comply with all regulations, manage fraud risk and work effectively with big data on a single platform.*

*First, the customer and transaction scanning function allows financial institutions to scan customer and transaction owner information in real time with different databases around the world. In this way, they can take the necessary measures to comply with AML and CFT regulations. At the same time, if customers are blacklisted or risky situations arise, they can quickly receive warnings and take effective actions.*

*Sanction Scanner's suspicious transaction monitoring and fraud support enables financial institutions to instantly detect possible suspicious activities of their customers. It helps prevent fraud, financial crimes, loss of company reputation and revenue. It automatically gives an alarm when a risky activity is detected by monitoring all transactions with company specific rules. In this way, users can make real time decisions and intervene by examining suspicious transactions.*

*With its client risk assessment solution, it evaluates and categorizes clients based on the company's risk appetite, industry, size and other factors. In this way, financial institutions can manage their customers more effectively and optimize their risk minimization strategies.*

*Sanction Scanner provides services to many institutions from different sectors that provide financial services such as banks, insurance, fintech, payment institutions, gaming companies, aviation companies. It offers comprehensive solutions to help them manage AML compliance and fraud risk against financial crimes in a single platform.*

*While these solutions facilitate the compliance process, they enable to deal with big data and fight financial crimes more effectively. Sanction Scanner works to support its users in maintaining their commercial activities in a reliable and efficient manner.*



## Your Company is Safe Here

Protect against financial crimes with Sanction Scanner and ensure compliance with national and international regulations worldwide!

-  Comply with global AML regulations
-  Reduce the workload of compliance and operations teams
-  Automate your compliance and risk management systems
-  Get a software solution tailored to your company's risk and compliance needs
-  Easily assess and manage a variety of risks and incidents
-  Protect your company against fraud, money laundering and terrorist financing



**Request a demo,**  
take the first step to  
keep your company safe

[sanctionscanner.com](https://sanctionscanner.com)



Keklik Gözü (Adonis), Pheasant's Eye (Adonis)

## You'd love it if you got to know it

Halime ÇELİKEL

We see them in the garden, in the park, in the forest, even walking on the sidewalk. Maybe we look, but we pass by without seeing them. However, if we got to know the meadow we step on rather than calling it a mere grass, we would realize the beauties it holds and we would be surprised and even love it. Flowers would brighten our souls with their bright colours and delight our eyes. If we just look a little bit more carefully, the opportunity to witness that magnificence is always nearby. The resistance of these grasses and flowers to survive on the sidewalks of concretized cities, in the little natural meadows that are left, definitely deserves some attention.

### So red, so elegant

The first beautiful meadow I had the honour of meeting this spring was Adonis, also called "drop of blood" or "pheasant's eye". I saw it in the park where I was walking my dog and fell in love with this elegant beauty with its tiny flowers in vibrant red colour... Later I learnt that it was named after Adonis. I read that the most detailed information about Adonis was mentioned in Ovid's "The Transformations". The story is as follows: Adonis' mother was transformed into a Commiphora (Myrrh) Tree by the gods and Adonis was born from this tree. Adonis' good looks caused a dispute between Aphrodite and Persephone. Thereupon Zeus decided that Adonis would spend one third of the year with Aphrodite, one third with Persephone and the remaining third in a place of his choice.

### Flowers blooming in the blood

Aphrodite applied a magical nectar to the wounds of Adonis, who was wounded by the attack of a wild boar. However, she could not save Adonis.



Laden

## Bir tanışan çok seversin

Halime ÇELİKEL

Bahçede, parkta, ormanda dolanırken, hatta kaldırımda yürürken çıkıyorlar karşımıza. Bakıyoruz belki ama onları görmeden geçip gidiyoruz. Oysa bastığımız çayırı ot deyip geçmeden tanışsak, içinde ne güzellikler barındırdığını fark edip şaşıracağız, hatta çok seveceğiz. Çiçekler parlak renkleriyle ruhumuzu boyayacak, gözlerimize bayram ettirecek. Sadece biraz dikkatli bakarsak o muhteşemliğe tanık olma fırsatı her an yakınımda. Betonlaşmış şehirlerin kaldırımlarındaki, azıcık kalmış doğal çayırlarındaki bu otların, çiçeklerin hayatta kalmak için gösterdiği direniş birazcık özeni kesinlikle hak ediyor.

### Çok kırmızı çok zarif

Bu bahar tanışma şerefine eriştiğim ilk çayır güzeli "kan damlası" ya da "keklik gözü" diye de adlandırılan Adonis'ti. Köpeğimi gezdirdiğim parkta görüp vuruldum bu minicik çiçekleri capcanlı kırmızı renkli zarif güzele... Adını Adonis'ten aldığını öğrendim sonra. Adonis'e dair en ayrıntılı bilginin "Ovidius'un Dönüşümler" adlı eserinde geçtiğini okudum. Hikaye şöyle: Adonis'in annesi tanrılar tarafından bir Commiphora (Mür) Ağacı'na dönüştürülmüş ve bu ağaçtan Adonis doğmuş. Adonis'in yakışıklılığı Afrodit ve Persephone arasında anlaşmazlığa neden olmuş. Bunun üzerine Zeus, Adonis'in yılın üçte birini Afrodit ile, üçte birini Persephone ile, kalan üçte birini istediği bir yerde geçirmesine karar vermiş.

### Kanda açan çiçekler

Vahşi bir domuzun saldırısıyla yaralanan Adonis'in yaralarına Afrodit büyüdü bir nektar sürmüştü. Ancak Adonis'i kurtaramamış. Nektar, Adonis'in kanına karışarak toprağa süzülümüştü ve oradan kan renginde



Şahtere Otu, Fumitory



Cistus salviifolius (Adaçayı Yapraklı Kaya Gülü), Cistus Salviifolius (Sage Leaved Rock Rose)

çiçeklere sahip Adonisler çıkmış. Cinsin Türkçe adı olan "Kan Damlası" muhtemelen bu hikaye ile bağlantılı.

### Kayaların 'gül' er yüzleri

Cistus Kaya Gülleri (Ladengiller) de spordan dönerken yol kenarında çıktı karşımıza. Kaya Gülleri adı üstünde taşlık, kayalık arazilerde doğal olarak yetişiyorlar. 20 kadar türü bulunan, yaz-kış yeşil olan bitkinin pembe ve beyaz çiçekli olanları var. İlkbahar sonundan yaz sonuna kadar çiçek açan bitkinin güney sahillerimizde, çam ormanları altında görülen pembe çiçekli türü, Laden olarak bilinen Cistus Creticus. Çiçekleri beyaz olan ise Cistus Salviifolius (Adaçayı Yapraklı Kaya Gülü). Bitkiden yapılan çay ve yağ, şifalı.

### Narin ama dikkat çekici

Çayırlarda, ormanlık alanlarda mavimsi yeşil yaprakları ile narin mor çiçekleriyle dikkatinizi çekecektir şahtere otları. Benim gözüme yürüyüş parkurunda takıldı. Mayısın Ekime kadar şahtere otunun yaprakları, kökleri ve çiçekleri ayrı şekilde toplanarak kurutuluyormuş. Şahtere otu karaciğer rahatsızlıklarında ve alerjik sorunlara karşı kullanılabiliyormuş. Tabii doktor önerisi ve izni olmadan kullanılmamalı.

### Hem şifa hem zehir

Ben ederek otunu markete giderken kaldırımda gördüm. Parke taşlarının arasından hırsla büyümüş mavimsi mor çiçekleriyle ışıldıyordu. Bir arazide, yamaçta ya da yol kenarlarında sizin de karşınıza çıkabilir. Bitkinin cins adı Antik Yunanca "engerek" anlamına geliyormuş. Yılan ısırığına karşı panzehir olarak kullanılan bitkinin yaprakları zehirliymiş. Yaprak ve gövdeler şiddetli dermatite, at ve diğer otçul hayvanlar için zehirli olan bitki karaciğer hasarına neden oluyormuş.

The nectar mixed with Adonis' blood and filtered into the soil, and Adonis with blood-coloured flowers emerged from there. The Turkish name of the genus "Kan Damlası" (Drop of Blood) is probably related to this story.

### Rosy faces of the rocks

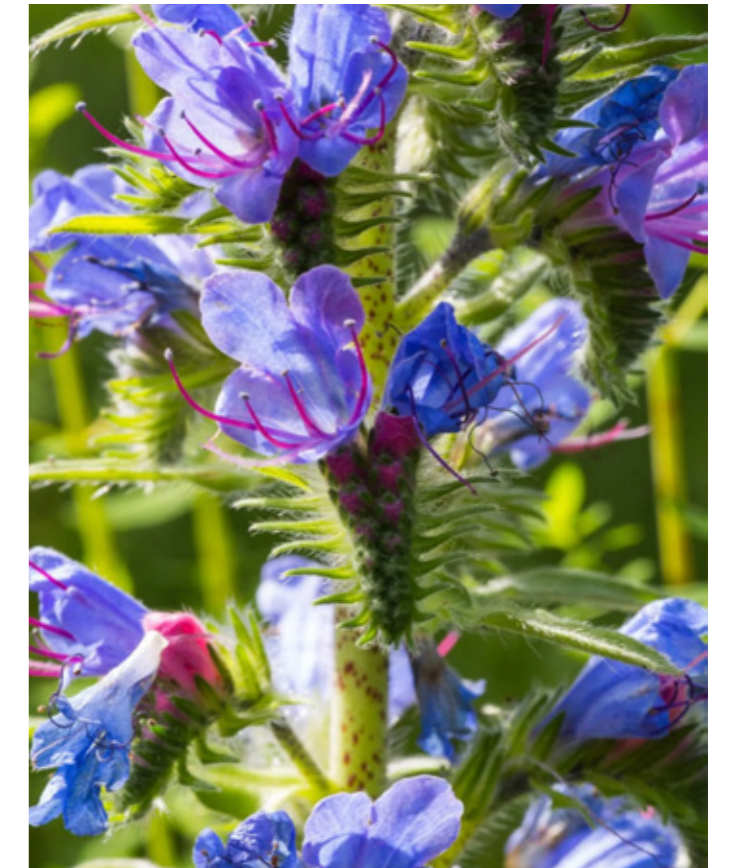
Cistus Rock Roses (Cistus) also appeared on the roadside on my way back from exercising. As the name suggests, rock roses grow naturally on stony, rocky lands. There are about 20 species of the plant, which is green in summer and winter, and has pink and white flowers. Cistus Creticus, known as Laden, is the pink-flowered type of the plant that blooms from late spring to late summer and is seen under pine forests on our southern coasts. The one with white flowers is Cistus Salviifolius (Sage Leaved Rock Rose). Tea and oil made from the plant have healing properties.

### Delicate yet eye-catching

In meadows and forested areas, you will be attracted by its bluish green leaves and delicate purple flowers. It caught my eye on a hiking trail. From May to October, the leaves, roots and flowers of fumitory are picked separately and dried. It can be used for liver disorders and allergic conditions. Of course, it should not be used without a doctor's advice and permission.

### Both a healing and a poison

I saw the viper's bugloss on the pavement on my way to the supermarket, its bluish-purple flowers shining through the cobblestones. You may also come across it in a field, on a hillside or on the roadside. The genus name of the plant means "viper" in Ancient Greek. The leaves of the plant, used as antidote against snake bites, were poisonous. The leaves and stems cause severe dermatitis, poisonous for horses and other herbivorous animals, and cause liver damage.



Engerek Otu, Viper's Bugloss

## Güvenilir Çözüm Ortağı

Koluman, 1965'ten bu yana müşterilerinin ihtiyaçları doğrultusunda yatırımlar gerçekleştirmekte ve çözümler sunmaktadır. Koluman, 312.000 m<sup>2</sup>'lik alan içerisinde askeri ve sivil projelerin tasarım, üretim ve entegrasyon sürecini deneyimli ve dinamik yapısı ile yürütmektedir. Mersin'in Tarsus ilçesinde bulunan Koluman Otomotiv Endüstri, yeni yatırımları ile özellikle son teknolojiyi yakından takip etmekte ve Mersin'in ilk Ar-Ge Merkezi olarak araştırma ve geliştirme faaliyetlerine devam etmektedir. Böylelikle, dışa bağımlılığı azaltıp istihdamı arttırmaktadır. Koluman, ürünlerinde ülkemizin kalkınmasını da amaçlayarak yerlilik oranının arttırılmasını hedeflemektedir. Müşteri memnuniyetini kaliteli tasarım ve üretim altyapısı ile prensip haline getirmiştir.

Askeri projeler alanında şeltes donatımı, taşıma, yükleme, bakım&onarım araçları ve özel sistem gibi önemli işlere imza atmış ve son olarak DERMAN markası ile 8x8 zırhlı lojistik destek aracını tanıtmıştır. Türk Silahlı Kuvvetleri'nin zırhlı kabine sahip 8x8 bir lojistik destek aracı ihtiyacına yönelik 2015 sonunda Ar-Ge çalışmalarına başlayan Koluman Otomotiv Endüstri, 2018 yılı sonunda kendi markası ile "DERMAN 8x8" Zırhlı Lojistik Destek Aracını yüksek yerlilik oranıyla piyasaya sürmüştür. 2000 yılından bu yana sivil ve askeri ihtiyaçları karşılayan, uzun yıllardır ASELSAN ve ROKETSAN'ın üst yapılar konusunda çözüm partneri olan, Türk Silahlı Kuvvetleri'ne çok sayıda araç teslim eden Koluman Otomotiv Endüstri, Derman'ı İngiltere, Almanya ve Türkiye'de yoğun testlere tabi tutmaktadır. Türk Silahlı Kuvvetlerinin ihtiyaçlarına yönelik 65 adet Derman için bir sözleşme imzalanmış olup, önümüzdeki yıldan itibaren bu araçlar envantere girmeye başlayacaktır. Koluman Otomotiv Endüstri, sahip olduğu üretim altyapısı ile Türk Silahlı Kuvvetleri'nin çeşitli özel sistemler için ihtiyaç duyduğu 8x8 kamyon ve çekici ihtiyaçlarını karşılayabilecek kapasiteye sahiptir. Askeri projelerde her zaman önceliği Türk Silahlı Kuvvetleri'nin ihtiyaçlarını karşılamak olan Koluman, "DERMAN 8x8" aracını NATO ordularına da sunmayı hedeflemektedir. Türk Silahlı Kuvvetleri dünya çapında verilebilecek en iyi referans olduğu için yapılan ve yapılacak teslimatlar Koluman'ın ihracatta gücünü artırmaktadır. Savunma sanayi paydaşlarının güvenilir çözüm ortağı olmak ve sürdürülebilirliği sağlamak ana gayesidir.

## Reliable Solution Partner

*Koluman has been investing according to its customers' requirement and offering solutions since 1965. Koluman carries out design, production and integration process of all military and civilian projects within 312.000 square meters with an experienced and dynamic structure. Koluman Automotive Industry Inc. is located in Tarsus area, Mersin, continues research and development activities by closely following the latest technology with its new investments as Mersin's first R&D center. In this way, it reduces external dependence and increases employment. Koluman aims to increase the localization rate by aiming the development of Turkey in its products. Customer satisfaction has become a principle with quality design and production infrastructure.*

*In the field of military projects, it has signed important works such as shelterization, transportation, loading, maintenance & repair vehicles and special systems and finally introduced the 8x8 armoured logistics support vehicle with DERMAN trademark. Koluman Automotive Industry, which started R&D studies at the end of 2015 for the Turkish Armed Forces' need for an 8x8 logistics support vehicle with an armored cabin, launched the "DERMAN 8x8" Armored Logistics Support Vehicle with its own brand at the end of 2018, with a high localization rate. Koluman Automotive Industry, which has been meeting civil and military needs since 2000, being the solution partner of ASELSAN and ROKETSAN in superstructures for many years, and delivering a large number of vehicles to the Turkish Armed Forces, is putting Derman through intensive tests in England, Germany and Turkey. A contract has been signed for 65 Derman for the needs of the Turkish Armed Forces, and these vehicles will begin to enter the inventory from next year. With its production infrastructure, Koluman Automotive Industry has the capacity to meet the 8x8 truck and tow truck needs of the Turkish Armed Forces for various special systems. Koluman, whose priority has always been to meet the needs of the Turkish Armed Forces in military projects, aims to offer the "DERMAN 8x8" vehicle to NATO armies as well. Since the Turkish Armed Forces is the best reference that can be given worldwide, the deliveries made and to be made increase Koluman's power in exports. The main purpose of the Koluman is being a reliable solution partner of defense industry stakeholders and ensuring sustainability.*





Notre Dame Katedrali, Notre Dame Cathedral



Saint-Eustache Kilisesi, Church of Saint-Eustache



Louvre Müzesi, Louvre Museum

## PARİS, Bir nefeste

M. Vefa ARIKAN / HEAŞ Akademi Müdürü

Paris herkes için farklı şeyler ifade eder. Kimileri için aşkın başkenti iken kimileri için moda, kimileri için gastronomi, kimileri için ise sanatın başkentidir.

12 milyonu aşkın nüfusu ile, XVII y.y.' dan bu yana Avrupa'nın en önemli şehirlerinden biri ve Fransa'nın başkentidir. Sen Nehri'nin üzerine kurulmuş olan şehir, her türlü saldırıya karşı ayakta kalabilmesi ile "Fluctuat nec mergitur" yani "Sallanır ama batmaz" sözü ile özdeşleşmiştir. Zira Paris'in şehir armasında yer alan ve şehri orta çağda yönettiği düşünülen gemicilere ithaf edilmiş gemi de; bu sallanan ama batmayan şehrin ayrı bir sembolüdür.

Şehre neden Paris isminin verildiği ile ilgili çeşitli kaynaklarda farklı tanımlamalar olsa da en çok rağbet gören ikisi; şehrin adını René Goscinny'nin hikayelediği ve Albert Uderzo'nun çizimlerini yaptığı, pek çoklarımızın çocukken elinden bırakmadığı meşhur Astérix serisinin hikayelerini anlattığı Galya halklarından, Parislilerden almış olduğu; ya da antik kale şehrin Sen Nehri üzerine kurulu olduğu ve bir gemiye benzediği için Galce "gemi" anlamına gelen "Par" kelimesinden türediği yönündedir. Bahsi geçen ada "Île de la Cité" yani "Şehir Adası" olarak bilinen ve meşhur Notre-Dame Katedrali'nin ve Sainte Şapeli'nin de bulunduğu o muhteşem kara parçasıdır.



Bu muhteşem şehrin her santimetrekaresi bir sanat eseridir. Şehrin merkezini Île de la Cité alacak olur isek, şehrin en eski köprüsü olan Pont Neuf ile şehrin kuzeyine yani şehrin bir numaralı semtine yani Saint-Eustache'e ve aynı adla anılan kilisesine erişirsiniz. Batıya doğru nehir kıyısından ilerlediğinizde ise 1682'ye kadar kraliyet sarayı olarak hizmet vermiş, ev sahipliğini yaptığı pek çok muhteşem sanat baş yapıtı ile romanlara ve filmlere konu olmuş muhteşem Louvre Müzesi sizi karşılar. Arc de Triomphe du Carrousel içinden geçip ilerlediğinizde meşhur Concorde Meydanı'na, oradan da dünyanın en meşhur alışveriş mağazalarına ev sahipliği yapan Champs Élysées Caddesi üzerinden Napolyon Bonapart'ın yaptırdığı, şehrin ana caddelerinin

## PARİS, in a breath

M. Vefa ARIKAN / Training Manager of HEAŞ Academy

Paris has different meanings for each person. While for some it is the capital of love, for others it is the capital of fashion, for some gastronomy, for others the capital of art.

With over 12 million residents, it has been one of the most important cities in Europe and the capital of France since the 17th Century. The city, built on the Seine River, is identified with the saying "Fluctuat nec mergitur", meaning "Tossed but not sunk", for its resilience against all kinds of attacks. The ship in the coat of arms of Paris, dedicated to the sailors who are thought to have ruled the city in the Middle Ages, is another symbol of this tossed but not sunk city.

Although there are different explanations in various sources as to why the city was named Paris, the two most popular ones are that the city was named after the Gallic peoples, the Parisians, from whom René Goscinny told the stories of the famous Astérix series, which many of us could not part with as children; or that the ancient fortress city was built on the Seine River and derived from the Welsh word "Par" meaning "ship" because it resembled a ship. The island in question is known as "Île de la Cité", or "City Island", and is the magnificent piece of land where the famous Notre-Dame Cathedral and Sainte Chapel are located.

Each square centimetre of this magnificent city is a work of art. If we consider the centre of the city as the Île de la Cité, the Pont Neuf, the oldest bridge in the city, takes you to the north of the city, to the number one district of the city, Saint-Eustache, and its church bearing the same name. When you proceed westwards along the river bank, you will be welcomed by the magnificent Louvre Museum, which served as the royal palace until 1682 and has been the subject of novels and films with many magnificent masterpieces of art. When you pass through the Arc de Triomphe du Carrousel, you will reach the famous Concorde Square, and from there, via the Champs Élysées Avenue, home to the world's most famous shopping stores, you will reach L'Arc de Triomphe de l'Etoile, the Arch of Triumph, built by Napoleon Bonaparte and standing in the centre of the main streets of the city. The spectacular panorama is truly mesmerising, with the whole of Paris at your feet when you step out onto the observation deck. From the Arc de Triomphe, you have modern Paris to the west, Sacré-Coeur to the north-east and the Eiffel Tower to the south.

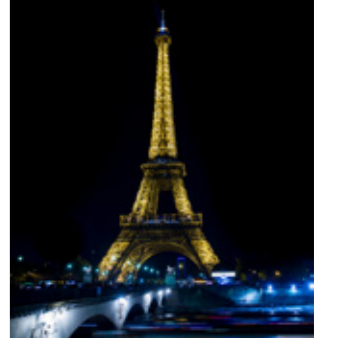
Sacré-Coeur, i.e. the Basilica of the Sacred Heart, is an extraordinary building overlooking Paris from a hill in the Montmartre region, which has always been home to religious faiths throughout the ages. After Notre-Dame cathedral, it is the most visited spot in Paris and it is possible to reach the cathedral either by the stairs with a wonderful view or by the cable car next



Zafer Takı, Arc of Triumph



Sacré-Coeur Bazilikası, Basilica of Sacré-Coeur



Eyfel Kulesi, Eiffel Tower

merkezinde yer alan L'Arc de Triomphe de l'Etoile'e yani Zafer Takı'na erişirsiniz. Seyir terasına çıktığınızda tüm Paris'i ayaklarınızın altına seren bu muhteşem nokta gerçekten büyüleyicidir. Zafer Takı'na çıktığınızda batınızda modern Paris, kuzeydoğunuzda Sacré-Coeur, güneyde ise Eyfel Kulesi yer alır.

Sacré-Coeur yani Kutsal Kalp Bazilikası, çağlar boyunca hep dinsel inanışlara ev sahipliği yapmış Montmartre bölgesinde Paris'e hakim bir tepeden bakan olağanüstü bir yapıdır. Notre-Dame katedralinden sonra Paris'in en çok ziyaret edilen noktası olan katedrale ister harika manzaralı merdivenleri ile isterseniz de yan tarafındaki teleferik ile ulaşmak mümkün. Binlerce kişi basamaklarından şehri seyrettiği bu yapı sizi hemen Eiffel Kulesine odaklıyor.

İsmi Fransız mimarı Gustav Eiffel'den alan ve Paris'in simgesi haline almış bu yapı Expo 1889 Paris'in giriş kapısı olarak inşa ettirilmiştir. İlk yapıldığında Paris halkı tarafından bir utanç lekesi olarak değerlendirilen, "La dame de fer" yani "Demir Kadın" ismi ile anılan ve 20 yılın sonunda sökülmesi kaydı ile inşasına izin verilen kule, sonraları çeşitli stratejik görevler üstlenmiş ve zamanla şehrin ayrılmaz bir parçası haline gelmiştir. Daha sonraları İngiltere'de Blackpool Kulesi ve Japonya'da Tokyo Kulesi gibi replikalarına esin kaynağı olmuştur.

Tüm bu mimari harikaların yanında bir eser daha vardır ki mutlaka ziyaret edilmesi gerekir. Aslında bir kilise olarak inşa edilmeye başlanıp, sonrasında Fransız devrimi ile kilise olmasına izin verilmemiş ve bir anıt mezara dönüştürülmüş olan Panthéon pek çok Fransız entelektüeline ebedi istirahatgah olarak hizmet verir. Voltaire (1791), Jean-Jacques Rousseau (1794), Joseph-Louis Lagrange (1813), Jacques-Germain Soufflot, Panthéon'un mimarı (1829), Victor Hugo (1885), Émile Zola (1908), Pierre Curie (1995), Marie Curie (1995), Alexandre Dumas (2002), Simone Veil (2018) gibi pek çok isme ev sahipliği yapan yapı aynı zamanda dünyaca ünlü bir fizik deneyinin de adresidir. Fransız Fizikçi Léon Foucault'un meşhur Foucault sarkacı ile dünyanın döndüğünü ispatladığı deney bu muhteşem yapının kubbesinden sarkıtılan bir ağırlık ile gerçekleştirilmiştir.

Paris elbette ki sadece bu noktalarda ibaret değil.. Belki de ilerideki yazılarda anlatılabilecek daha yüzlerce irili ufaklı görülmeye değer noktası var. Charles de Gaulle'ün "246 çeşit peyniri olan bir ülkeyi kim, nasıl yönetebilir?" sorusu hala kulaklarımızda iken; Paris Fransız kültürünün tüm o karmaşası içerisinde insanı büyüleyen ve her yıl milyonlarca kişiyi aynı hayaller ile bir araya getiren harika bir kültür şehir olarak hafızalarımızda yerini her gün daha da renklendiriyor.

to it. This structure, where thousands of people watch the city from its steps, immediately draws your attention to the Eiffel Tower.

This building, which was named after the French architect Gustav Eiffel and became the symbol of Paris, was built as the entrance gate of Expo 1889 of Paris. The tower, which was considered as a stain of shame by the people of Paris when it was first built, known as "La dame de fer", i.e. "The Iron Woman", and whose construction was permitted on condition that it was dismantled at the end of 20 years, later assumed various strategic tasks and became an integral part of the city over time. It later inspired replicas such as the Blackpool Tower in England and the Tokyo Tower in Japan.

In addition to all these architectural wonders, there is one more monument that must be definitely visited. The Pantheon, which was originally started to be built as a church, but was not allowed to become a church with the French revolution and was converted into a mausoleum, now serves as the eternal resting place of many French intellectuals. The building, which hosts many names such as Voltaire (1791), Jean-Jacques Rousseau (1794), Joseph-Louis Lagrange (1813), Jacques-Germain Soufflot, architect of the Pantheon (1829), Victor Hugo (1885), Émile Zola (1908), Pierre Curie (1995), Marie Curie (1995), Alexandre Dumas (2002), Simone Veil (2018), is also the address of a world-renowned physics experiment. The experiment in which the French physicist Léon Foucault proved the rotation of the earth with the famous Foucault pendulum was carried out with a weight suspended from the dome of this magnificent structure.

Paris, of course, is surely not only limited to these spots... Perhaps there are hundreds of other large and small spots worth seeing that can be described in future articles. While Charles de Gaulle's question "How can you govern a country with 246 varieties of cheese?" is still ringing in our ears, Paris preserves its place in our memories as a wonderful cultural city that fascinates people in all the chaos of French culture and brings millions of people together with the same dreams every year, becoming more and more colourful every passing day.



Panthéon, Pantheon

## Türkiye'de Rüzgar Sörfü

Türkiye, rüzgar ve dalgaların eşsiz dansıyla masmavi denizlerde sörf tutkunlarına rüya gibi bir deneyim sunmaktadır. Son yılların en popüler tatil cenneti olan Alaçatı, uluslararası sörf deneyimi yaşamak isteyenler için ideal bir nokta olarak öne çıkmaktadır. Burada amatör ve profesyonel sporcuların aradığı ekipmanları ve eğitmenleri bulabilecekleri birçok tesis bulunmaktadır, aynı zamanda Ege ve Akdeniz suları sörf için harika rüzgar rotalarına sahip olmaktadır. Türkiye'de, doğada huzur bulmak, sörf sonrası arkadaşlarınızla sakin ve keyifli vakit geçirmek için birçok farklı alternatif bulunmaktadır.

## Windsurfing in Türkiye

Turkey offers surfing enthusiasts a dream-like experience in the deep blue seas with the unique dance of wind and waves. Alaçatı, the most popular holiday paradise of recent years, stands out as an ideal spot for those who wish to experience the international surfing experience. There are plenty of facilities available here where amateur and professional sportsmen can find the equipment and instructors they are looking for, while the waters of the Aegean and Mediterranean Sea offer great wind routes for surfing. In Turkey, there are many different alternatives to find peace in nature and have a quiet and pleasant time with your friends after surfing.





## Türkiye' deki En İyi Rüzgar Sörfü Rotaları

### Alaçatı, İzmir

Rüzgar sörfü için Türkiye'nin en ideal destinasyonu olarak kabul edilen Alaçatı, dünyada da bu alanda en iyi adreslerden biri olarak görülmekte ve rüzgarı sayesinde 12 ay boyunca sörf yapmaya imkan vermektedir. Nisan ve Kasım ayları ise ilçenin rüzgar sörfü için en popüler zamanları olmaktadır. Sahilde yer alan çok sayıda tesis sayesinde malzeme bulmakta hiç zorlanmayan sörfçüler için eğitim imkanları da saymakla bitmiyor. Denizin derinliğinin çok uzun bir mesafe boyunca 1 metreyi aşmaması ise özellikle yeni başlayanlar için güvenlik sorunlarını minimuma indirmektedir.

### Alaçatı, İzmir

Alaçatı, considered as Turkey's most ideal destination for windsurfing, is also seen as one of the best destinations in this field in the world and allows surfing for 12 months thanks to its wind. April and November are the most popular times for windsurfing in the district. Thanks to the many facilities on the beach, surfers do not have any difficulty in finding equipment, and the training opportunities for surfers are countless. The depth of the sea is no more than 1 meter for a very long distance, which minimizes safety problems, especially for beginners.



### Bodrum, Gündoğan, Muğla

Bodrum yarımadasının kuzeyinde yer alan Gündoğan, özellikle sakin koyu ve nefes kesen doğası ile ünlü bir tatil destinasyonu olsa da rüzgar sörfü için de Bodrum'un ideal koylarından biri olmaktadır. Rüzgar sörfünün yanı sıra yelken ve dalış sporları için de uygun olan Gündoğan' da şahane bir gün batımı eşliğinde eşsiz bir sörf deneyimi yaşayabilirsiniz.

### Bodrum, Gündoğan, Muğla

Gündoğan, located in the north of the Bodrum peninsula, is one of the ideal bays of Bodrum for windsurfing, although it is a famous holiday destination especially for its calm bay and breath-taking nature. In addition to windsurfing, Gündoğan is also suitable for sailing and diving sports and you can have a unique surfing experience accompanied by a wonderful sunset.



### Akyarlar, Muğla

Rüzgar sörfü yapmak için ülkemizdeki en ideal destinasyonlardan biri olan Akyarlar, yeni başlayanlardan ziyade profesyonellere uygun bir bölge olmaktadır. Bunun sebebi ise koyun derinliği ve güçlü rüzgarlarından başkası değildir. Rüzgar sörfünde tecrübeli kişilere heyecan verecek bu özellikler, başlangıç seviyesindekilerin güvenliğini tehlikeye atabilmektedir. Tertemiz suyu ve nefes kesici doğası ile görenleri büyüleyen bu koyun en büyük avantajlarından bir diğeri ise Bodrum'un diğer koylarına kıyasla daha sakin ve izole olmasıdır.

### Akyarlar, Muğla

Akyarlar, one of the most ideal destinations in our country for windsurfing, is a region suitable for professionals rather than beginners. The reason for this is none other than the depth of the bay and its strong winds. These features, which will excite those experienced in windsurfing, can jeopardize the safety of the beginners. One of the biggest advantages of this bay, which fascinates those who see it with its clean water and breath-taking nature, is that it is calmer and more isolated compared to other bays of Bodrum.

## Best Windsurfing Routes in Türkiye

### Bodrum (Bitez Koyu), Muğla

Geçtiğimiz senelerde Windsurf Türkiye Şampiyonası'na da ev sahipliği yapan Bitez, rüzgar sörfünün Bodrum'daki en popüler adreslerinden biri olmaktadır. Bodrum'un merkezine oldukça yakın olmasıyla da sıkça tercih edilen bölge, hem eğitim hem de sörf malzemeleri sunan çok sayıda merkeze ev sahipliği yapmaktadır. Rüzgar sörfünün yanı sıra başta yelkençilik olmak üzere pek çok su sporu için ideal bir destinasyon olan Bitez, her yıl dünyanın dört bir tarafından gelen çok sayıda profesyonel sörfçüyü ağırlamaktadır.

### Bodrum (Bitez Bay), Muğla

Bitez, which also hosted the Windsurfing Turkey Championship in the past years, is one of the most popular addresses of windsurfing in Bodrum. The region, which is frequently preferred for being very close to the centre of Bodrum, is home to many centres offering both training and surfing equipment. Bitez, which is an ideal destination for many water sports, especially sailing, as well as windsurfing, welcomes many professional surfers from all over the world every year.



### Gelibolu (Saros Körfezi), Çanakkale

Ege Denizi'nin en kuzeyinde yer alan Saros Körfezi, Haziran ayından Eylül ayına kadar rüzgar sörfü için ideal bir destinasyon olarak kabul edilmektedir. Denizin dibindeki akıntılar sayesinde kendi kendini temizleyebilen körfezin berrak ve soğuk suyu gidenleri büyülemektedir. Yoğun bir yerleşim ve sanayileşme görülmediği için de oldukça şanslı olan körfezin birçok noktası rüzgar sörfüne uygun olmaktadır. Sörf malzemeleri kiralayabileceğiniz yerler çok sayıda olmadığı için yanınızda kendi malzemelerinizi götürmeniz size büyük oranda kolaylık sağlayacaktır.

### Gelibolu (Saros Gulf), Çanakkale

Saros Gulf, located in the northernmost part of the Aegean Sea, is considered an ideal destination for windsurfing from June to September. The clear and cold water of the gulf, which can clean itself thanks to the currents at the bottom of the sea, fascinates its visitors. Many points of the gulf, which is quite lucky as there is no intense settlement and industrialisation, are suitable for windsurfing. Since there are not many places where you can rent surfing equipment, taking your own equipment with you will provide you with great convenience.



### Ayvalık, Balıkesir

Türkiye'nin en popüler tatil beldelerinden biri olan Ayvalık, aslında rüzgar sörfü meraklıları için gizli kalmış bir cennet olmaktadır. Sarımsaklı Plajı gibi pek çok noktası rüzgar sörfü için uygun olsa da en ideal destinasyon Cunda Adası olmaktadır. Tüm gün esen rüzgarları ve korunaklı konumu ile her seviyeden sörfçüye açık olan Cunda'da sörf daha çok yaz mevsiminde yapılır da; eğitmenler, bölgenin kışın da sörf yapmaya uygun olduğunu söylemektedirler. Bölgenin doğa harikası noktalarını birer birer gezerek yapabileceğiniz rüzgar sörfü sizin için unutulmaz bir deneyim olacaktır.

### Ayvalık, Balıkesir

Ayvalık, one of the most popular holiday resorts in Turkey, is in fact a secret paradise for windsurfing enthusiasts. Although many points such as Sarımsaklı Beach are suitable for windsurfing, the most ideal destination is Cunda Island. Although surfing in Cunda, which is open to surfers of all levels with its winds blowing all day and sheltered location, is mostly done in the summer season; trainers say that the region is also suitable for surfing in winter. Windsurfing, which you can do by visiting the natural wonders of the region one by one, will be an unforgettable experience for you.



Bilgiler / Information: [www.kulturportali.gov.tr](http://www.kulturportali.gov.tr), <https://sports.goturkiye.com/tr/ruzgar-sorf-ve-kitesurf>  
<https://www.oggusto.com/spor/turkiyedeki-en-iyi-sorf-rotalari>

## Ekstrem spor tutkunlarının vazgeçilmezlerinden olan kitesurf;

Kitesurf kısaca uçurtma ve board yardımıyla yapılan rüzgar sörfü olarak tanımlanmaktadır. Rüzgar ve dalganın birleşerek adrenalini artırdığı kitesurf son yıllarda ülkemizde de oldukça popüler hale gelmeye başlamıştır. Art arda açılan kitesurf okullarında alanında uzman eğitmenlerden ders alarak macera dolu bu spora başlayabilir, tatilinize farklı bir deneyim katabilirsiniz.

## Kitesurfing, one of the indispensables of extreme sports enthusiasts;

Kitesurfing is briefly defined as windsurfing with the help of kite and board. Kitesurfing, where wind and wave come together to boost adrenaline, has become highly popular in our country in recent years. You can start this adventurous sport by taking lessons from expert trainers in kitesurf schools opened one after another and add a different kind of experience to your holiday.

## Türkiye' deki En İyi Uçurtma Sörfü Rotaları

### Alaçatı, İzmir

Rüzgar sörfü dendiğinde yıllardır Türkiye'de akla ilk gelen yer olan Alaçatı, kitesurf için de ülkemizin en popüler adreslerinden biri olmaktadır. Kendine has dokusu ve doğal güzellikleri ile Ege'nin en sevilen tatil noktalarından biri olan Alaçatı, uygun rüzgarı ve hava koşulları ile her seviyeden sörfçüye pek çok fırsat sunmaktadır. Kum zemini, sıg suları ve yıl boyu devam eden rüzgarları ile eşsiz bir kitesurf tecrübesi yaşamanızı sağlayacak olan Alaçatı'da, çok sayıda eğlence alternatifi ile keyifli bir tatil geçireceksiniz.

### Alaçatı, İzmir

*Alaçatı, the first place that comes to mind in Turkey for years when it comes to windsurfing, is one of the most popular destinations in our country for kitesurfing. Alaçatı, one of the most popular holiday spots of the Aegean with its unique texture and natural beauties, offers many opportunities to surfers of all levels with its suitable wind and weather conditions. You will have a pleasant holiday with many entertainment alternatives in Alaçatı, which will provide you with a unique kitesurfing experience with its sandy floor, shallow waters and year-round winds.*



### Akyaka, Muğla

Türkiye'deki en iyi kitesurf destinasyonlarından bahsederken Akyaka'yı anmamak mümkün değildir. Dalgalı olmayan denizi, bakir doğası ve nispeten izole atmosferi ile sakin bir tatil geçirmek isteyenlerin gözdesi olan Akyaka, kitesurf tutkunlarının da favorilerinden olmaktadır. Gökova Körfezi' nde konumlanan Akyaka' da kitesurf için ayrılmış özel bir bölge bulunmaktadır. Fazla derin olmayan denizi başlangıç seviyesindeki sporcular için ideal ortamı sunarken, upuzun sahili ve etraftaki şahane manzara da bu deneyimin keyfini artırmaktadır.

### Akyaka, Muğla

*When talking about the best kitesurfing destinations in Turkey, it is impossible not to mention Akyaka. Akyaka, which is a favourite of those looking for a quiet holiday with its calm sea, pristine nature and relatively isolated atmosphere, is also one of the favourites of kitesurfing enthusiasts. Akyaka, located in the Gökova Gulf, has a special area reserved for kitesurfing. While the shallow sea offers the ideal environment for beginners, the long beach and the wonderful scenery of the surrounding area enhance the pleasure of this experience.*



### Gökçeada, Çanakkale

"Yavaş Şehir" (Cittaslow) ünvanına sahip olan Gökçeada, huzurlu bir tatil ve unutulmaz bir kitesurf deneyimi yaşamak isteyen herkesin ilk tercihlerinden biri olmaya adaydır. Arnavut kaldırımlı sokakları ve tarihi Rum evleri ile eşsiz bir atmosfere sahip olan Gökçeada'nın Eşelek Köyü Sahili, adanın en popüler kitesurf noktası olmaktadır. Tüm sene devam eden kuvvetli rüzgarlar sayesinde sörf mevsimi Gökçeada' da hiç bitmezken, kitesurf yaparken hissedeceğiniz özgürlük hissi de çok uzun süre hafızalarınızdan silinmeyecektir.

### Gökçeada, Çanakkale

*"Gökçeada, which has the title of "Slow City" (Cittaslow), is a candidate to be one of the first choices of those seeking a peaceful holiday and an unforgettable kitesurfing experience. Eşelek Village Beach of Gökçeada, which has a unique atmosphere with its cobbled streets and historical Greek houses, is the most popular kitesurfing spot of the island. Thanks to the strong winds that continue all year round, the surfing season never ends in Gökçeada, while the feeling of freedom you will feel while kitesurfing will not fade away from your memory for a very long time.*

## Best Kitesurfing Routes in Turkey

### Kilyos, İstanbul

İstanbul'a yakın bir lokasyonda kitesurf yapmak istiyorsanız bunu yapabileceğiniz en güzel yerlerden biri Kilyos'tur. İstanbul'un merkezinden kolayca ulaşabileceğiniz bir konumda yer alan Kilyos; su, rüzgar ve hava koşulları açısından kitesurf için oldukça uygun bir yer olarak görülmektedir. Aynı zamanda Kilyos, son yıllarda Kiteboard Türkiye Şampiyonası'na da ev sahipliği yapmaktadır.

### Kilyos, İstanbul

*If you are looking to kitesurf in a location close to Istanbul, Kilyos is one of the most beautiful places where you can do this. Kilyos, which is located in a place where you can easily reach from the centre of Istanbul, is seen as a very suitable place for kitesurfing in terms of water, wind and weather conditions. At the same time, Kilyos has been hosting the Kiteboarding Turkey Championship in recent years.*



### Datça, Muğla

Kitesurf için ideal bir ortam sunan Datça, her seviyede eğitim veren okulları ile Türkiye'nin en popüler kitesurf destinasyonlarından biri olmaktadır. Geçtiğimiz yıllarda sıklıkla Türkiye Windsurf Şampiyonası'na ev sahipliği yapan bölgede pek çok sörf merkezide bulunmaktadır. Kitesurf'e ara vermek istediğinizde ise kanodan dalışa pek çok aktivite yapabileceğiniz alternatiflerinizde mümkün olmaktadır.

### Datça, Muğla

*Offering an ideal environment for kitesurfing, Datça is one of the most popular kitesurfing destinations in Turkey with schools that provide training at all levels. There are many surfing centres in the region, which has frequently hosted the Turkey Windsurfing Championship in recent years. And when you decide to take a break from kitesurfing, there are alternatives where you can do many activities from canoeing to diving.*

### Bozcaada, Çanakkale

Bozcaada'nın pek çok koyu kitesurf için Türkiye'nin en ideal noktaları olarak kabul edilmektedir. Rüzgarları oldukça sert olan Çayır Koyu, daha çok profesyonel sörfçüler için uygun olsa da başlangıç seviyesindekiler için de pek çok alternatif bulunmaktadır. Bunların en popülerleri ise kum zemini ve daha sakin rüzgarları ile Ayazma Koyu olmaktadır. Tercihinizi Bozcaada'dan yana kullanacaksanız, kitesurf yaparken etrafınızdaki nefes kesici manzaranın tadını çıkarmayı da unutmayın!

### Bozcaada, Çanakkale

*Many bays of Bozcaada are recognised as the most ideal spots in Turkey for kitesurfing. Although Çayır Bay, which has quite strong winds, is more suitable for professional surfers, there are many alternatives for beginners. The most popular of these is the Ayazma Bay with its sandy floor and calmer winds. If you prefer Bozcaada, make sure to enjoy the breathtaking scenery around you while kitesurfing!*



# Prinkipos Eau de Cologne & Turkish Delight.

Prens Adalarının Mimoza Kokusunu Hissedin

Feel the Fragnance of Princes' Islands Mimosas



Instagram: adamimozakolonyasi  
Email: oganoconcept@gmail.com



## Binicilik Sporunu Nedir?

At ile birlikte yapılan sporlar, binicilik sporlarıdır. Binicilik sporunu iyi bir şekilde yapmak için at ile iyi anlaşmak gerekmektedir. Her at spora elverişli olmadığından, atı spora elverişli hale getirmek de bir o kadar zor bir süreçtir. Binicilik sporlarıyla ilgilenmek isteyenler, ata hakimiyet sağlamalı ve çevik olmalıdır. Aynı zamanda doğa sporları olan binicilik sporu, belirli kurallar çerçevesinde yapılmaktadır.

### Binicilik Sporunu Nasıl Yapılır?

Binicilik sporunun tarihi çok eskiye dayanmakta ve günümüzde insanlar binicilik sporuna ilgi göstermektedir. Binicilik sporu yapmak isteyen herkes, öncelikle atlara sempati duymalı ve sevmelidir. Atlar ile diyalog kuramayan veya attan ürken bir kimse, iyi bir binici özelliği taşımadığından binicilik sporunda başarısız olmaktadır.

### Binicilik Kuralları Nedir?

Binicilik sporunda başarılı olmak isteyenlerin uyması gerektiği bazı kurallar vardır. Ata soldan binilmeli ve dizginler ele alınmalıdır. Baş, omuz, kalça ve topuk aynı hizada durmalı ve sanki ayakta duruluyormuş gibi oturulmalıdır. Ata yön vermek için sadece el ve dizginler kullanılmamakta, vücut aktif bir şekilde yön vermeye çalışmalıdır.

### Binicilik Sporunu Tarihi

At, insanoğlunun yaşamının ilk dönemlerinde bile varlığını sürdürmüştür. Başlangıçta bir av hayvanı olarak kullanılan atlar, daha sonra evcilleştirilerek toplum hayatının birçok kademesinde kullanılmıştır. Eski zamanlarda at üzerinde yapılan spor karşılaşmaları, insanların ilgisini cezbetmiş ve güzel görüntülere neden olmuştur. At ile yapılan sporlara ilgi gösteren halk, at yarışlarını heyecanlı bir şekilde izlemiştir. Başlangıçta at ile yapılan sporlar arasında sadece düz koşu varken, sonraları at üzerinde yapılan sporlar çeşitlendirilmiştir. İnsanlığın uygarlık alanında attığı büyük adımlardan biri, atın evcilleştirilmesidir. Atın bir harp aracı olarak kullanılmasının yanı sıra sportif amaçlar çerçevesinde de yararlanılmıştır.



## What is Equestrian Sport?

The sports done with horses are equestrian sports. In order to do equestrian sports properly, it is necessary to get along well with the horse. Since not every horse is suitable for sports, it is an equally difficult process to make the horse suitable for sports. Those who take an interest in equestrian sports need to be able to control the horse and be agile. Equestrian sports, which are also nature sports, are performed within the framework of certain rules.

### How to Practice Equestrian Sports?

The history of equestrian sports dates back to ancient times and today people take an interest in equestrian sports. Anyone who wishes to practice equestrian sports must first be sympathetic to and love horses. A person who cannot establish a dialogue with horses or who is afraid of horses will fail in equestrian sports since he does not have the characteristics of a good rider.

### What are the Rules of Horse Riding?

There are certain rules that those who desire to be successful in equestrian sports need to follow. The horse should be mounted from the left side and the reins should be handled. Head, shoulders, hips and heels should be aligned, and one should sit as if standing. Not only hands and reins should be used to steer the horse, but also the whole body should actively try to steer the horse.

### History of Equestrian Sports

The horse has maintained its presence even in the early periods of human existence. Horses, which were originally hunted as a prey, were later domesticated and used at many aspects of the social life. In ancient times, sports competitions on horses captured people's attention and led to spectacular scenes. Taking an interest in equestrian sports, the public followed horse races eagerly. In the beginning, there was only straight horse races among the sports, but later on, the equestrian sports were diversified. One of the great steps taken by humanity in the field of civilisation was the domestication of the horse. In addition to being used as a means of warfare, the horse was also used for sportive purposes.





## Dünyanın en hızlı top sporu ve en eski takım sporu olarak bilinen Polo nedir?

Polo oyunun ilk defa Pers ülkesi/İran'da MÖ 6. yüzyıl veya daha geç, M.S. 1. yüzyılda oynandığı tahmin edilmektedir. Polo, ilkin atlı süvarilerin ve genellikle kralın muhafızlarının veya diğer seçkin orduların eğitim oyunu olmaktadır. Savaşçı kabile üyeleri bu oyunu bir tarafta 100 er kişi olmak üzere oynuyorlardı. Bu bir minyatür savaştı. MÖ 2000'lerden itibaren Orta Asya Türkleri arasında Çevgan olarak oynanan oyun zamanla tüm Asya'da oynanır olmuştur. 1800'lü yıllarda İngilizlerin Hindistan yolculukları sırasında görmeleri sonrasında Avrupa'ya taşınmıştır. Zamanla İngiliz soyluları arasında yaygınlaşmış ve İngilizlerin milli bir oyunu haline gelmiştir, en eski takım sporu olarak bilinmektedir.

Günümüzde Polo sporu, at üzerinde dörderli iki takım oyuncularının ellerindeki özel oyun sopalarıyla 10 cm çapındaki bir topa vurmalarıyla oynanan bir oyun olmaktadır. Amaç rakip takımın kalesine gol atmaktır (topu menziline ulaştırmaktır). Biniciler atı sürerek bir küçük beyaz plastik veya ağaç topu uzun tutamaklı sopa yardımıyla rakip takımın kalesinden içeri atmaya çalışırlar. Geleneksel polo sporu 300 yarda (274,32 metre) uzunluğundaki çimen saha üzerinde oynanır.

Bir modern çeşidi arena polo olarak adlandırılır ve kapalı sahada veya daha çok açık havada oynanır. Burada oyun alanı daha küçük olup nadiren 100 yarıdayı (91.44 metre) geçer. Arena poloda sadece her bir takımda üç oyuncu vardır ve şişirilebilen deri top kullanılır. Arena polo maçı genellikle altışar dakikalık dört devre içerir (chukkas veya chukkers denir).

Diğer modern çeşidi buz polosudur. Bu oyun düz zeminde sıkıştırılmış buz üzerinde veya donmuş gölde oynanmaktadır. Her bir takım genellikle üç oyuncuya sahip olup, parlak renkli hafif plastik top tercih edilir. Diğer çeşitleri ise fil polo, bisiklet polo, Segway polo ve plaj polo'dur. Bu sporlar, takım kompozisyonları, kurallar ve oyun yetenekleri açısından ayrı sporlar olarak kabul edilirler.

## What is Polo, known as the world's fastest ball sport and the oldest team sport?

*It is speculated that polo was first played in Persia/Iran in the 6th century BC or later, in the 1st century AD. Polo was originally a training game for the cavalry and often for the king's guard or other elite armies. The warrior tribesmen played this game with 100 people on each side. This was like a miniature battle. The game, which was played as Çevgan among the Turks of Central Asia since 2000 BC, started to be played all over Asia in the course of time. In the 1800s, it was brought to Europe after the British discovered it during their voyages to India. In time, it became widespread among the British nobles and became a national game of the British, and is known as the oldest team sport.*

*Today, polo is a game played by two teams of four players on horseback, using special mallets hit a ball with a diameter of 10 cm. The aim is to score a goal in the opposing team's goal (to make the ball reach its destination). The riders ride the horse and try to hit a small white plastic or wooden ball into the opposing team's goal with a long-handled mallet. Traditional polo is played on a grass field 300 yards (274.32 metres) long.*

*A modern variant is called arena polo and is played indoors or more often outdoors. The playing field is smaller and rarely exceeds 100 yards (91.44 metres). In arena polo there are only three players per team and an inflatable leather ball is used. An arena polo match usually consists of four six-minute halves (called chukkas or chukkers).*

*Another modern variant is ice polo. This game is played on compacted ice on flat ground or on a frozen lake. Each team usually has three players and a brightly coloured lightweight plastic ball is preferred. Other variations include elephant polo, bicycle polo, Segway polo and beach polo. These sports are considered to be separate sports in terms of team composition, rules and game skills.*

# HİSAR

## AIR DEFENCE MISSILES

HİSAR A+

HİSAR O+

roketan



## Türk Havacılık Uzay Sanayii yarım asırlık tecrübesi ile ülkemizin öncü havacılık şirketidir.

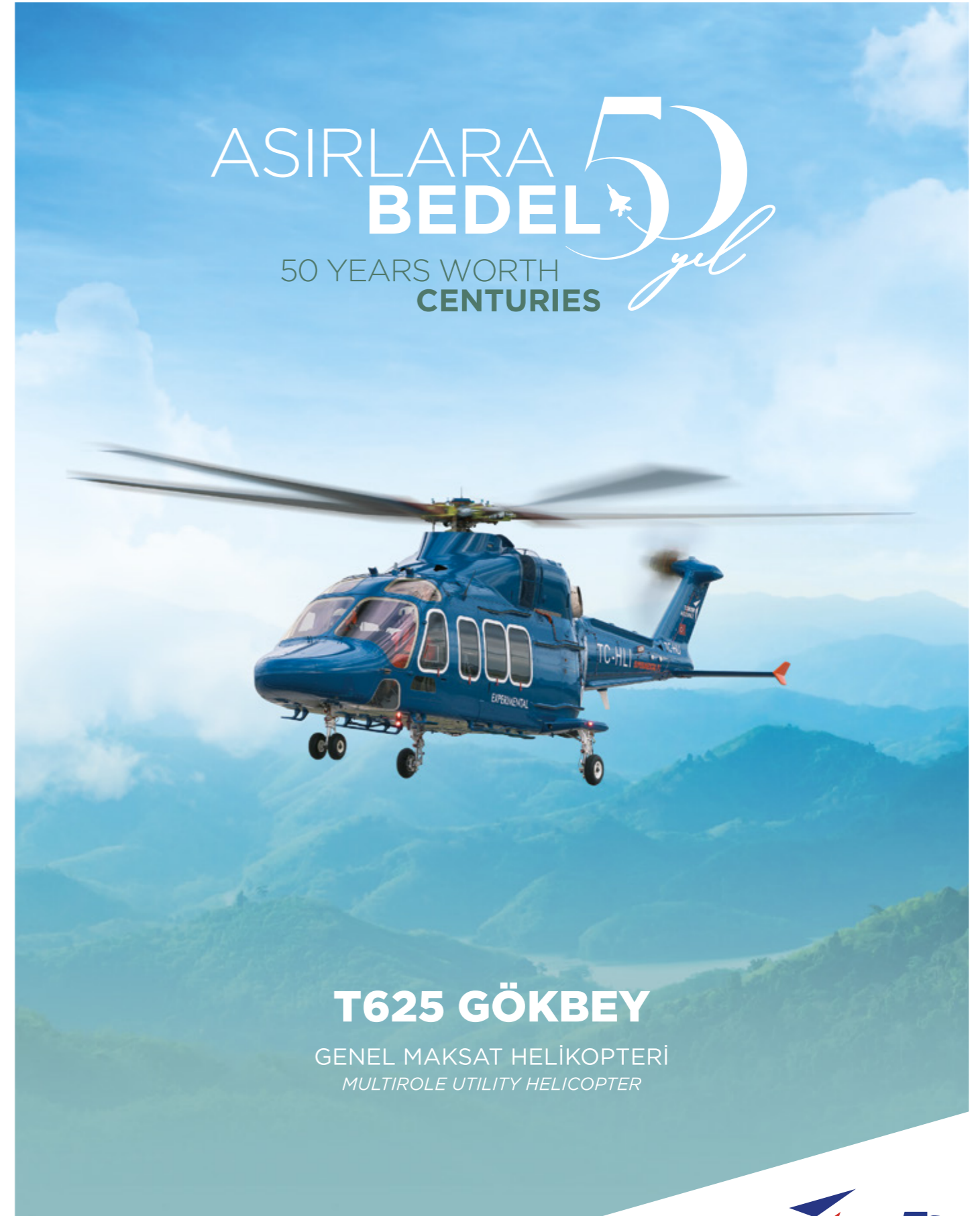
Türk Havacılık Uzay Sanayii (TUSAŞ) yarım asırlık tecrübesi ile küresel rekabet gücüne ulaşmış teknolojinin Ar-Ge'sine yönelik önemli çalışmalar gerçekleştiren ülkemizin öncü havacılık şirketidir. Her geçen gün teknolojik yönünü ve mühendislik alt yapısını güçlendiren TUSAŞ, kurulduğu 1973 yılından bugüne Türkiye'nin dışa bağımlılığını azaltarak, küresel hedeflerine ulaşmasına katkı sağlıyor. Yarım asırlık bu tecrübe ile özellikle havacılık alanında; ATAK, ATAK II ve GÖKBAY helikopteri, KAAAN Milli Muharip Uçak (MMU), ANKA, AKSUNGUR ve ANKA3, HÜRKUŞ, HÜRJET gibi birçok kritik platform geliştirip üreterek ülke ekonomisine katma değer kazandırırken, sivil havacılık alanında da Boeing ve Airbus gibi dünyanın en önemli havacılık şirketleri ile yapısal alanda stratejik üretim ortakları arasında yer alıyor. Ürettiği özgün ürünlerin test faaliyetlerini de gerçekleştiren Şirketimiz, yapımı devam eden büyük ses altı rüzgâr tüneli tesisi ile kabiliyetlerini artırırken, bu alanda Türkiye'nin en büyük, Avrupa'nın ise 2'nci tesisine imzasını atmış olacak. Tesisimiz, aeroakustik test yapmaya olanak sağlayacak kabiliyeti ile Türkiye'nin bu alandaki tek tesisi olacak. Kuş Çarpma Test Tesisi, Yıldırım Test tesisi ve Tam boy Statik test tesisleri ile ülkemiz havacılık ekosistemine katkı sağlayan TUSAŞ, tam bağımsız savunma sanayi için özgün ürünler geliştirmeye ve bu ürünleri yerli ve milli imkanlarla test etmeye önem veriyor.

Türk Havacılık Uzay Sanayii, sabit ve döner kanatlı hava platformlarından insansız hava araçları ve uzay sistemlerine kadar entegre havacılık ve uzay sanayi sistemlerinin tasarım, geliştirme, modernizasyon, üretim, entegrasyon ve yaşam döngüsü destek süreçlerinde 4 milyon metrekare açık, 710 bin metrekare kapalı alanda 6.153'ü mühendis toplam 14.500'ü aşkın çalışanı ile hizmet vermeye devam ediyor.

## Turkish Aerospace is the leading Aviation Company of our country with its half century of experience.

Turkish Aerospace is the leading aviation company of our country, which carries out important work on the R&D of technology and has reached global competitiveness with its 50 years of experience. Since its establishment in 1973, Turkish Aerospace strengthens its technological aspect and engineering infrastructure each day and it has been contributing to Türkiye's achievement of its global goals by reducing its dependence on foreign sources. With its 50 years of experience, Turkish Aerospace adds value to the country's economy by developing and producing significant products, especially in the field of aviation, such as ATAK, ATAK II ve GÖKBAY helicopters, KAAAN Turkish Fighter, ANKA, AKSUNGUR ve ANKA III, HÜRKUŞ, HÜRJET, while also being among the strategic partners on structural manufacturing with the world's leading aviation companies such as Boeing and Airbus in the field of civil aviation. Our company, which also carries out the testing of the original products it produces, will enhance its capabilities with the large subsonic wind tunnel facility which is under construction. It will be the largest facility in Türkiye and the second largest facility in Europe. Our facility will be the only facility in Türkiye in this field with the capability to allow aeroacoustic testing. Contributing to the aviation ecosystem of our country with its Aircraft Bird Strike Testing Facility, Aircraft Lightning Strike Testing facility and Full-Length Static Testing facilities, Turkish Aerospace attaches importance to developing unique products for the fully independent defense industry and testing these products in national facilities.

Turkish Aerospace is the centre of technology in design, development, manufacturing, integration of aerospace systems, modernization and after-sales support in Türkiye. Located in Ankara, Turkish Aerospace production plant covers an area of 4 million square meters with an industrial facility of 710.000 square meters under its roof with over 14.500 workers. The company has a modern aircraft facility furnished with high technology machinery and equipment that provide extensive manufacturing capabilities ranging from parts manufacturing to aircraft assembly, flight tests and delivery.



TUSAŞ - Türk Havacılık ve Uzay Sanayii A.Ş.  
TSKGV'nin Bağlı Ortaklığı ve SSB'nin İştirakidir.  
Subsidiary of TAFF and affiliate of SSB.  
tusas.com



## İstanbul'da Sonbaharda Yapılacak Kültür Sanat Gezileri

### Culture and Art Tours in İstanbul in Autumn

#### İrene Kulesi, Eminönü

##### İrene Tower, Eminönü



İrene Kulesi Eminönü ilçesinde Valide Han'ın üçüncü avlusu (Sağır Han) içerisinde yer almaktadır. 16. yy'da İstanbul'a gelen Fransız seyyah Pierre Gilles kuleden ilk söz eden ve ona İrene ismini veren kişidir. Orta Bizans dönemine ait 1200 yıllık tarihi olan kule rivayete göre geçmişte kilise, zindan, gözletleme kulesi ve hazine odası gibi çeşitli amaçlarla da kullanılmıştır. Farklı dönemlere tanıklık etmiş bu yapı şu anda İrene Kulesi Sanat Galerisi olarak sergiledikleri eserleriyle sanat ve tarihi buluşturmuştur.

*İrene Tower is located in the third courtyard of Valide Han (Sağır Han) in Eminönü district. In the 16th century, the French traveller Pierre Gilles, who visited İstanbul, was the first to mention the tower and named it as İrene. Rumour has it that the tower, which has a history of 1200 years dating back to the Mid-Byzantine period, was used for various purposes such as a church, dungeon, watchtower and treasure chamber in the past. This building, which has witnessed different periods, currently brings art and history together with the works exhibited as the İrene Tower Art Gallery.*

#### İstanbul Sinema Müzesi

##### İstanbul Cinema Museum



Neoklasik mimarinin en iyi örneklerinden biri olan İstanbul Sinema Müzesi, 200 yıllık tarihi dokusunu bozmadan günümüze ulaşan nadir yapılardan biridir. 130 parçalı eşsiz eserleri ile dünyanın en iyi ilk üç sinema müzesi arasında yer almaktadır. Ulusal ve uluslararası sanat eserlerine ev sahipliği yapan galerisi ile sinema severler için bir cennet olmaktadır. Dönemin mimarisi ve aynı zamanda koleksiyonu ile sinemaya ışık tutan, İstanbul Sinema Müzesi'ni gezi rotanıza eklemeyi unutmayınız.

*Being one of the best examples of neoclassical architecture, İstanbul Cinema Museum is one of the rare buildings that has survived to the present day by preserving its 200-year-old historical texture. With its 130 pieces of unique artworks, it is among the top three cinema museums in the world. It is a paradise for cinema enthusiasts with its gallery hosting national and international artworks. Be sure to add the İstanbul Cinema Museum, which sheds light on the architecture of the period and at the same time on cinema with its collection, to your sightseeing itinerary.*

#### Borusan Contemporary, Perili Köşk

##### Borusan Contemporary, Haunted Mansion



Perili Köşk veya Yusuf Ziya Paşa Yalısı, İstanbul'un Sarıyer ilçesinin Rumelihisarı semtinde yer alan tarihi bir yapıdır. 9 katlı olan bina, yaklaşık 5000 m<sup>2</sup> lik zemin alanına sahiptir. Yalının yapımının uzun süresi bitmemesinden dolayı yapıya "Perili Köşk" adı verilmiştir. Faaliyetlerini 19 Şubat 2007 tarihinden beri Perili Köşk'te sürdüren Borusan Holding, binayı 2030 yılı sonuna kadar kiralamıştır. Günümüzde, Borusan Çağdaş Sanat Koleksiyonuna ve çeşitli yerli/yabancı küratörlerin kişisel veya karma çağdaş sanat sergilerine ev sahipliği yapan köşk hafta içleri ofis olarak kullanılmakta, hafta sonlarıysa sanatseverlerin ziyaretine açılmaktadır.

*The Haunted Mansion or Yusuf Ziya Pasha Mansion is a historical building located in Rumelihisarı region of Sarıyer district of İstanbul. The 9-story building has a floor area of approximately 5000 m<sup>2</sup>. The building was named as the "Haunted Mansion" because the construction of the mansion could not be completed for a long period of time. Borusan Holding, which has been running its operations in the Haunted Mansion since February 19, 2007, has leased the building until the end of 2030. Today, the mansion, which hosts the Borusan Contemporary Art Collection and solo or group contemporary art exhibitions by various local and foreign curators, is used as an office during the week and is open to art enthusiasts on weekends.*

#### Madame Tussauds İstanbul Balmumu Heykel Müzesi / Madame Tussauds İstanbul Wax Figure Museum



Madame Tussauds İstanbul, İstanbul'da İstiklal Caddesi'nde yer alan Grand Pera alışveriş merkezinde bulunan balmumu müzesi ve turistik eğlence merkezidir. Heykeltıraş Marie Tussaud tarafından kurulmuş Madam Tussauds balmumu heykel müzelerinin yirmi birincisi olmakta ve sanatçıların, bilim insanlarının, politikacıların birebir ölçülerde yapılmış balmumu heykellerine ev sahipliği yapmaktadır. Müzenin koleksiyonunda sinema yıldızları, müzisyenler, politikacılar ve bilim insanları başta olmak üzere birçok ünlü ve önemli ismin birebir benzer olarak yapılmış balmumu heykelleri yer almaktadır. Böylece Madame Tussauds İstanbul, ziyaretçilerinin yıldızlara yakın olmalarını ve keyifli fotoğraflar çekmelerini sağlamaktadır.

Buradaki heykellerin büyük bir titizlikle hazırlandığını belirtmek isteriz, müzedeki bütün heykeller, ciddi bir araştırma sürecinden sonra hazırlanmakta bütün detaylar incelikle işlenmektedir. Gerçekçi bir yıldız buluşması isterseniz mutlaka gitmeniz gereken yerlerden biri de mutlaka bu müze olmalıdır.

*Madame Tussauds İstanbul is a wax museum and touristic attraction located in the Grand Pera Shopping Centre on İstiklal Street in İstanbul. Founded by sculptor Marie Tussaud, Madame Tussauds is the twenty-first of the wax figure museums and is home to wax figures of artists, scientists and politicians. The museum's collection includes wax figures of numerous famous and important names, including cinema stars, musicians, politicians and scientists. Thus, Madame Tussauds İstanbul provides its visitors with the opportunity to be close to the stars and take enjoyable photographs.*

*We would like to point out that the figures in the museum are prepared painstakingly, and all the figures in the museum are crafted after a serious research process and all the details are processed with precision. If you desire to meet with a realistic star, this museum should definitely be one of the destinations for you to visit.*

#### Müze Gazhane, Gasworks Museum



Müze Gazhane, önceki ismiyle "Hasanpaşa Gazhanesi" 9. yüzyılın sonunda Anadolu Yakası'na enerji verecek hava gazının üretimi için kurulmuştur ve Kadıköy'de yer almaktadır. 1993'te kapanan 130 yıllık Gazhane 2021'de restore edilerek müze ve etkinlik alanı olarak kullanıma açılmıştır. Gazhane sergi ve müze alanları, sahneleri, kütüphaneleriyle yirmi dört saat açık bir çalışma ve etkinlik alanı sunmaktadır. Bünyesinde iklim müzesi, karikatür müzesi, bilim merkezi, sergi alanları, tiyatro salonları, kitapçı ve sosyal alanlar barındırmaktadır. Müzenin etkinliklerini web sitesi hesaplarından takip edebilir, çok sayıda çocuk ve yetişkin atölyesi, konserler ve söyleşiler ile sonbahar programlarına katılabilirsiniz.

*Gasworks Museum, formerly known as "Hasanpaşa Gasworks", was built at the end of the 9th century for the production of air gas to supply energy to the Anatolian Side and is located in Kadıköy. The 130-year-old Gasworks, which was shut down in 1993, was restored in 2021 and opened for use as a museum and event venue. With its exhibition and museum areas, stages and libraries, the Gasworks Museum offers a working and event venue which is open for twenty-four hours a day. It houses a climate museum, a cartoon museum, a science centre, exhibition grounds, theatre halls, a bookshop and social areas. You can follow the activities of the museum through its website and its accounts on the social media, and participate in numerous children's and adult workshops, concerts, talks and autumn programmes.*

Bilgiler / Information: <https://kultursanat.istanbul/irene-kulesi/>, <https://muzegazhane.istanbul/hakkinda/>, <https://biennialiksv.org/tr/17-bienal-mekanlar/muze-gazhane>, [https://tr.wikipedia.org/wiki/Hasanpa%C5%9Fa\\_Gazhanesi](https://tr.wikipedia.org/wiki/Hasanpa%C5%9Fa_Gazhanesi), <https://www.instagram.com/istanbulcinemamuzesi/?hl=tr>, <https://www.madametussauds.com/istanbul/>

## atcTRsim, Hava Trafik Kontrol Eğitim Simülâtörü

### NEDEN HAVELSAN atcTRsim?

HAVELSAN atcTRsim; eksiksiz ve gerçek hava trafik kontrol sistemine sadık kalınarak tasarlanmış bir Hava Trafik Kontrol Eğitim Simülâtörüdür. Hem saha hem de yaklaşma trafiğini destekleyen atcTRsim, başlangıçtan ileri seviyeye kadar tüm eğitim gereksinimlerini karşılar. atcTRsim, çoklu oturum ve egzersiz sistemindeki 2D / 3D-TWR / APP / ACC kontrolörlere için toplu eğitim olanağı sağlar. Operasyonel durumu yüksek karmaşıklıkta simüle etme kabiliyeti sağlayarak kontrolörlere eksiksiz bir eğitim ortamı sunar. Paralel pist eğitimi ve egzersizlerin istenilen sektörlerde, istenilen sayıda kontrolör ve pilot çalışma pozisyonundan oluşacak şekilde planlanabilmesi sayesinde eğitimlerin istenen kurguda verilebilmesini sağlar.

### YAKLAŞMA / YOL KONTROL RADAR SİMÜLATÖRÜ

Sahakontrolü, yaklaşma kontrolü, yertrafiği kontrolü, hassas yaklaşma kontrolü Gelişmiş yer kontrol ve yönlendirme sistemi (A-SMGCS) Çeşitli tiplerdeki gözetleme verilerinin simülasyonu (PSR, SSR, MSSR, MLAT, ADS-B) Modern S-NET Tek ve çok sektörlü simülasyon Çok fonksiyonlu elektronik uçuş şeritleri PİLOT SİMÜLATÖRÜ Kullanıcı dostu arayüz Uçakların kontrolü ve yönlendirilmesi Uçağın otomatik ve manuel kullanımı Radar pozisyonlarındaki trafik transferi gibi davranan pozisyonlar arası etkili trafik transfer fonksiyonları Gerçekçi Uçuş Yönetim Sistemi grafiksel kullanıcı arayüzü

### EGZERSİZ HAZIRLAMA İSTASYONU

Otomatik senaryo oluşturma Senaryo ön izleme ARINC tabanlı IFR uyumlu standart prosedürlerin kullanımı Navaid / aydınlatma / radar ekipmanları arızaları oluşturma Seyrüsefer yardımcısı oluşturma ve düzenleme Havaalanını tüm özellikleriyle oluşturma ve düzenleme Anten modellerini ve radar kapsamını tanımlama Başlangıç seviyesinden ileri seviye eğitimlere kadar tüm eğitim gereksinimlerini kapsar. Acil durum eğitimleri de dahil olmak üzere Saha ve Yaklaşma Eğitimi. Entegre Kule ve Radar senaryoları uçtan uca kapsamlı bir eğitim sağlar. Kullanıcı dostu grafiksel arayüze sahiptir. 360°ye kadar gerçekçi 3B havaalanı görsel kule sistemi. 3B Dürbün Simülasyonu. BADA ile uyumlu gerçekçi uçak ve araç davranışına sahiptir. EUROCONTROL, ICAO kurallarına ve uluslararası standartlara uygundur.

### KULE KONTROL SİMÜLATÖRÜ

360° yatay görünüm destekleyen 3B görsel sistem Gerçekçi gündüz ve gece geçişi Hava durumu modelleme Acil durumlar Aydınlatma (pist, taksi yolu, havaalanı) Gerçekçi dürbün simülasyonu Çok sayıda tanımlı havaalanı, uçak ve kara aracı Özel efektler (patlamalar, duman, yangın) Meteorolojik olaylar (yağmur, kar, oraj, bulut, sis, rüzgar)

### HAKKIMIZDA

HAVELSAN, Türk Silahlı Kuvvetlerini Güçlendirme Vakfı'nın bir şirketi olarak 1982 yılında kurulmuştur. Türkiye'nin en büyük teknoloji firmalarından biri olarak kabul edilen HAVELSAN; deneyimi, uzman kadrosu, ileri teknolojiye dayalı yazılım yoğun özgün çözüm ve ürünleriyle uluslararası pazarda lider bir markadır. HAVELSAN; bünyesinde geliştirilen yüksek teknoloji ve yazılımların yanı sıra savunma, güvenlik ve bilişim sektörlerinde teknoloji üreten ve iş ekosisteminde yer alan firmaların çözüm ve ürünlerini de bir araya getirerek müşterilerine anahtar teslim çözümler sunan bir şirkettir. Yazılım yoğun sistemler konusunda faaliyet gösteren HAVELSAN; Savunma Simülasyon Bilişim Ülke Güvenliği ve Siber Güvenlik alanlarında özgün ürün ve sistemlerden oluşan çözümlerini Türk Silahlı Kuvvetlerinin (TSK), kamu kurum ve kuruluşlarının, özel sektörün ve uluslararası müşterilerinin hizmetine sunmaktadır.

## atcTRsim, Air Traffic Control Training Simulator

### WHY HAVELSAN atcTRsim?

HAVELSAN atcTRsim is a complete Air Traffic Control Training Simulator designed by adhering to the real air traffic control system. Supporting both field and approach traffic, atcTRsim meets all training requirements from beginner to advanced levels. atcTRsim provides collective training for 2D/3D-TWR/APP/ACC controllers in a multi-session and exercise system. It provides a complete training environment for controllers by providing the ability to simulate the operational situation with high complexity. Parallel runway training and exercises can be planned to consist of the desired number of controllers and pilot working positions in the desired sectors.

### APPROACH / ROAD CONTROL RADAR SIMULATOR

Field control, approach control, ground traffic control, precision approach control, Advanced ground control and guidance system (A-SMGCS) Simulation of various types of surveillance data (PSR, SSR, MSSR, MLAT, ADS-B) Modern S-NET Single and multi-sector simulation, Multifunctional electronic flight strips PİLOT SIMULATOR User-friendly interface Control and guidance of aircraft Automatic and manual operation of the aircraft Effective inter-position traffic transfer functions that act as traffic transfer functions at radar positions Realistic Flight Management System graphical user interface

### EXERCISE PREPARATION STATION

It covers automatic scenario generation, scenario preview, use of ARINC-based IFR-compliant standard procedures, creating navaid / lighting / radar equipment malfunctions, creating and organising navigational aids, creating and organising the airport with all its features, Identification of antenna models and radar coverage, and all training requirements from beginner to advanced training levels. Field and Approach Training, including emergency training. Integrated Tower and Radar scenarios provide comprehensive end-to-end training. It has a user-friendly graphical interface. Realistic 3D airport visual tower system up to 360°. 3D Binocular Simulation. It has realistic aircraft and vehicle behaviour that is compatible with BADA. It complies with EUROCONTROL, ICAO rules and international standards.

### TOWER CONTROL SIMULATOR

3D visual system supporting 360° horizontal view Realistic day and night transitions Weather modelling Emergency situations Lighting (runway, taxiway, airport) Realistic binocular simulation A large number of defined airports, aircraft and ground vehicles Special effects (explosions, smoke, fire) Meteorological events (rain, snow, snowdrifts, clouds, fog, wind)

### ABOUT US

HAVELSAN was established in 1982 as a company of the Turkish Armed Forces Foundation. Recognised as one of Türkiye's major technology companies, HAVELSAN is a leading brand in the international market with its experience, expert staff, software-intensive genuine solutions and products based on advanced technology. HAVELSAN is a company offering turnkey solutions to its customers by bringing together high-tech and software developed in-house, as well as the solutions and products of companies in its business ecosystem that develop technology in the defence, security and IT sectors. Operating in the field of software-intensive systems, HAVELSAN offers solutions consisting of unique products and systems in the fields of Defence, Simulation, Informatics, Homeland Security and Cyber Security to the Turkish Armed Forces (TAF), public institutions and organisations, the private sector and its international customers.



# atcTRsim



## HAVA TRAFİK KONTROL EĞİTİM SİMÜLATÖRÜ





## The Running Adventures of Hakan Genç, who participated in Marathons with HEAŞ-VatanJet Sponsorship...

Hakan GENÇ - HEAŞ Security Supervisor

Hakan Genç, who has been engaged in running for more than 10 years, shared with us his story of meeting with sports and the values that this sport has added to him.

I was born on the 08/04/1973 in Kandıra. Actually, like every child, I started my sports life by playing football, volleyball and basketball during my school years. Additionally, fitness came into my life for bodybuilding. Even though I studied at Vocational Trade High School in Kırklareli, sports has always been a part of my life.

In 2013, I started running. People used to say that running is the ancestor of all sports and I realised this when I started running. I would never forget the date, on 17 November 2013, I ran 15 km in my first race, the İstanbul Marathon. That day was unforgettable for me. To be honest, crossing the finish line awakened completely new emotions in me and I was filled with the desire to experience this feeling all over again. After this run, I participated in countless races. I met many distinguished running groups and people in these races. There were people who were my companions, and there were people with whom I ran together for kilometres from start to finish.

On this journey, I made many friends in Çaget (Çayırova Gebze Tuzla Masters) Tempo Athletics and Bravo Run running teams. We ran together in morning training, and organised breakfasts together.

In my more than 10 years of running adventure, I have won nearly 160 medals and made hundreds of friends.

My advice to everyone, whether young, old, labourer, civil servant, boss, is to take part in this magnificent sport where there is no discrimination and everyone is on equal terms.

I started to run on behalf of my company by making a sponsorship agreement with HEAŞ VatanJet, where I am currently employed. My first run with my sponsor employer was the Şerife Bacı Run organised in İnebolu district of Kastamonu, which has an important place in our history. It was also a great honour to carry the flag of my company, which I see as a family, and to run in the memory of Şerife Bacı, who has an important place in the history of our Republic. After this race, my sponsorship agreement with my company has continued until today. I would like to thank all my executives who supported me in the sponsorship agreement.

## HEAŞ-VatanJet Sponsorluğunda Maratonlara Katılan Hakan Genç'in Koşu Serüveni...

Hakan GENÇ - HEAŞ Güvenlik Süpervizör

10 seneyi aşkın koşu sporuyla ilgilenen Hakan Genç, sporla tanışma hikayesini ve bu sporun kendine kattığı değerleri bizlerle paylaştı.

8.4.1973'te Kandıra'da dünyaya geldim. Aslında her çocuk gibi spor hayatıma okul yıllarında futbol, voleybol ve basketbol oynayarak başladım. Bunun yanı sıra vücut geliştirme adına fitness da hayatıma girmişti. Kırklareli'nde Meslek Ticaret Lisesi'nde okumuş olsam da spor her daim hayatımın bir yerinde vardı.

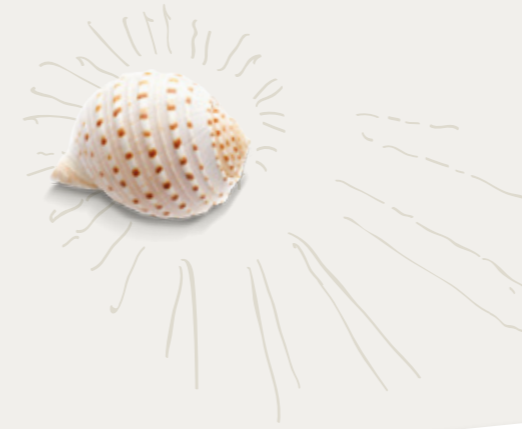
2013 senesinde koşu sporuna başladım. Koşu için tüm sporların atası derlerdi ve ben bunu koşturmayı başlarken anladım. Tarihi hiç unutmam 17 Kasım 2013'de ilk yarışım olan İstanbul Maratonu'nu 15 km koştum. O gün benim için unutulmazdı. Bitiş çizgisinin göğüslemek açıkçası bende bambaşka duygular uyandırmış ve bu duyguyu tekrar yaşama isteğiyle dolmuştum. Bu koşunun ardından sayısız yarışlara katıldım. Katıldığım bu yarışlarda çok değerli koşu grupları ve insanlarla tanıştım. Beraber yol arkadaşlığı ettiklerimiz oldu, baştan sona kilometrelerce beraber koştuğum insanlar da oldu.

Bu yolculukta Çaget (Çayırova Gebze Tuzla Masterlar) Tempo Atletizm- Bravo Run isimli koşu takımlarında birçok arkadaş edindim. Sabah idmanlarında beraber koştuk, beraber kahvaltılar düzenledik.

10 seneyi aşkın koşu serüvenimde 160'ya yakın madalya, yüzlerce dost kazandım.

Genç, yaşlı, işçi, memur, patron, herkese tavsiyem, ayrımcılığın olmadığı, herkesin beraberce eşit koşullarda olduğu bu güzel sporun içinde yer almalarıdır.

Çalışmakta olduğum HEAŞ VatanJet ile sponsorluk anlaşması yaparak şirketim adına koşturmayı başladım. Sponsorum olan iş yerim ile ilk koşum; tarihimizde önemli bir yere sahip Kastamonu'nun İnebolu ilçesinde düzenlenen Şerife Bacı Koşusu olmuştur. Aile gibi gördüğüm şirketimin bayrağını taşımak ve Cumhuriyet tarihinde önemli bir yeri olan Şerife Bacı'nın anısına koşmak ayrıca gurur kaynağı oldu. Bu yarıştan sonra günümüze kadar şirketim ile sponsorluk anlaşmam devam etmektedir. Sponsorluk anlaşmasında bana destek olan tüm yöneticilerime teşekkürü borç bilirim.



JOALI

— MALDIVES —

JOALI

BEING

— BODUFUSHI —



## THE FIRST ART IMMERSIVE LUXURY RESORT IN MALDIVES

JOALI Maldives is a wonderland of creativity and indulgence. Guests can experience the Joy of Living through an incredible collection of artworks that unfold across the island. With a focus on privacy and sustainable glamour, the resort offers 73 spacious villas and residences with sweeping ocean views, private infinity pools and dedicated butlers. Here is island living at its finest.

## THE FIRST NATURE IMMERSIVE WELLBEING ISLAND RETREAT IN THE MALDIVES

Designed as a nature immersive wellbeing retreat with 68 private pool villas the island's wild forest remaining untouched, JOALI BEING offers personalised transformative programmes and unique transformational spaces, including hydrotherapy, movement, and sound healing experiences.

## NATO İstihbaratına Türk İmzası!

Ulusal ve uluslararası arenada, yüksek teknolojiye sahip, yenilikçi ve milli sistemler üreten STM Savunma Teknolojileri Mühendislik ve Ticaret A.Ş., Türk savunma sanayiinin yazılım alanındaki en önemli ihracat başarılarından birine imza attı.

NATO'daki karar vericiler ve komuta kademesi için haberleşme ve bilgi sistemlerinin, temini, kurulumu ve idamesinden sorumlu NATO İletişim ve Bilgi Ajansı'nın (NCI Agency); NATO kapsamında istihbaratın yönlendirilmesi, toplanması, işlenmesi ve dağıtılmasına yönelik açtığı iki önemli ihaleyi de STM kazandı. NCI Agency, NATO'ya üye ülkeler arasında açılan ve dünyanın önde gelen yazılım firmalarının katıldığı iki projede de STM'yi tercih etti. Gerçekleşen teknik ve idari görüşmelerin ardından, STM ve NCI Agency arasında sözleşme imzalandı. INTEL-FS Projesinin başlangıç toplantısı Hollanda'nın Den Haag şehrinde bulunan NCIA Merkezi'nde başarı ile gerçekleştirildi.

### STM, NATO Karargâhları arasındaki istihbarat akışını sağlayacak

Proje, Intelligence Functional Services (INTEL-FS 2) - Spiral 2 and BMD functions in INTEL-FS Backend Services (I2BE) and User Applications (I2UA) olarak adlandırılıyor. STM proje kapsamında geliştireceği yazılımla, NATO komutanlıkları için istihbaratın yönlendirilmesi, toplanması, işlenmesi ve dağıtılmasını sağlayacak. Dünyadaki tüm NATO karargâhları ve üsleri, istihbarat akışlarını STM'nin geliştireceği ve modernize edeceği bu yazılımlar üzerinden yapacak. NATO'nun istihbarat altyapısını modernleştirecek INTEL-FS Projelerinin yaklaşık 3.5 yıl sürmesi planlanıyor. INTEL-FS projeleri toplamda bir Türk firmasının NCI Agency ile imzaladığı en büyük ölçekli sözleşmelerden birisi olarak öne çıkıyor.

### Gülyüz: Proje Türk mühendislerinin eseri olacak

STM Genel Müdürü Özgür Gülyüz, "STM olarak, NATO Bütünleşik Elastikiyet Karar Destek Modeli ve NATO Integration Core Projesini başarıyla tamamlamıştık. Şimdi ise yazılım geliştirme alanındaki yetkinliğimizle, NATO'nun istihbarat altyapısının teknolojik dönüşümünü sağlayacağız. Yönetim bilişim sistemi olarak imza atacağımız INTEL-FS projesi ile NATO komutanlıkları her türlü istihbarat verisine kullanıcı deneyimine önem veren modern arayüzlerle erişecek. Projenin tamamı Türk mühendislerince yürütülecek. Yaklaşık 100 kişilik bir uzman kadromuz ile proje için çalışmaya başladık. Projede edineceğimiz tecrübe ve yeni birikimlerle, yurt içinde istihbarat ve güvenlik birimlerimizin benzer ihtiyaçları için de her daim hazır olacağız" dedi.

## STM to Carry Out Technological Transformation of NATO's Intelligence Infrastructure

STM Savunma Teknolojileri Mühendislik ve Ticaret A.Ş. produces innovative and high technology systems for local and international customers, and has notched up one of the most remarkable export successes of the Turkish defence sector in the field of software to date. The NATO Communications and Information Agency (NCI Agency), which is responsible for the acquisition, deployment and maintenance of communications and information systems for NATO decision-makers and commanders, has awarded two major contracts regarding the direction, collection, process, dissemination

and use of intelligence information within NATO to STM. After completing the evaluation of the commercial and technical proposals received from leading software companies within the NATO member states, the NCI Agency awarded both projects to STM. Following pre-award discussions, two contracts were signed between STM and the NCI Agency. The INTEL-FS2 Project kick-off meeting was held at the NCI Agency's headquarters in The Hague, the Netherlands.

### STM to ensure intelligence flow among NATO Commands

The projects are officially named as Intelligence Functional Services (INTEL-FS 2) - Spiral 2 and BMD functions in INTEL-FS Backend Services (I2BE) and User Applications (I2UA). The software that will be developed by STM will support the NATO commands in the direction, collection, process, dissemination and use of intelligence information. All NATO Commands and military bases around the

world will manage their intelligence flow through the software that STM will develop and modernize. The INTEL-FS2 Projects are scheduled for completion in three and a half years. The INTEL-FS2 projects are notably one of the largest contracts won by a Turkish company from the NCI Agency in terms of the total contract value.

### Gülyüz: Project to be carried out by Turkish engineers

Özgür Gülyüz, General Manager of STM, said: "STM successfully completed the NATO SHAPE Integrated Elasticity Decision Support Model and the NATO Integration Core Project. Building on our capabilities in software development, we will now be ensuring the technological transformation of NATO's intelligence infrastructure. Through the INTEL-FS2 project the NATO commands will have access to all kinds of intelligence data with modern user interfaces providing high user experience. The entire project will be carried out by Turkish engineers. We established our project team of about 100 experts.

# The Intelligence Functional Services (INTEL-FS2) Project





## Yaşlı hastalarda ülserler sık görülüyor, gerek olmadıkça antienflamatuar ilaçlar kullanılmamalı

### Ağrı kesiciler ve kan sulandırıcılar ülsere neden olabilir

Gastroenteroloji Uzmanı Prof. Dr. Aytaç Atamer

Ülserlerin günümüzde çok sık görüldüğüne dikkat çeken uzmanlar özellikle yaşlı hastaları uyarıyor. Toplumun yaşlandığını buna bağlı olarak kalp hastalıklarının arttığına dikkat çeken Gastroenteroloji Uzmanı Prof. Dr. Aytaç Atamer, "Kan sulandırıcı ilaçlar çok sık kullanılıyor. Bu tür ilaçlara bağlı olarak ülser gelişiyor ve kanamalar oluşuyor." uyarısında bulunuyor. Atamer gerek olmadıkça antienflamatuar ilaçların kullanmaması gerektiğinin de altını çiziyor.

Üsküdar Üniversitesi NİSTANBUL Hastanesi Gastroenteroloji Uzmanı Prof. Dr. Aytaç Atamer, toplumda sık görülen peptik ülser hakkında açıklamalarda bulundu.

#### Ülserler mikroba bağlı olarak gelişir

Mide ülseri ve "duodenum" olarak adlandırılan oniki parmak bağırsağı ülserine "peptik ülser" denildiğini söyleyen Gastroenteroloji Uzmanı Prof. Dr. Aytaç Atamer, "Bu ülserler günümüzde çok sık karşılaştığımız durumlar içerisinde yer alır. Peptik ülser dediğimizde en sık neden helicobacter pylori dediğimiz mikroptur. Mikroba bağlı olarak ülserler gelişir." dedi.

*Ulcers are common in elderly patients, anti-inflammatory drugs should not be used unless necessary*

*Painkillers and blood thinners can cause ulcers*

Gastroenteroloji Uzmanı Prof. Dr. Aytaç Atamer

*Drawing attention to the fact that ulcers are very common today, specialists caution especially the elderly patients. Gastroenterology Specialist Prof. Dr. Aytaç Atamer, who points out that our society is getting older and heart diseases are increasing accordingly, says: "Blood thinners are used very often. Due to such drugs, ulcers develop and bleeding occurs." Atamer also underlines that anti-inflammatory drugs should not be used unless necessary.*

*Üsküdar University NİSTANBUL Hospital Gastroenterology Specialist Prof. Dr. Aytaç Atamer made statements about peptic ulcer, which is common in the society.*

#### *Ulcers develop due to microbes*

*Stating that stomach ulcer and the duodenal ulcer are called "peptic ulcer", Gastroenterology Specialist Prof. Dr. Aytaç Atamer said, "These ulcers are among the conditions we encounter very often today. When we say peptic ulcer, the most common cause is the microbe we call helicobacter pylori. Ulcers develop due to microbes."*

**Gerek olmadıkça antienflamatuar ilaçlar kullanılmamalı**  
Antienflamatuar denilen ağrı kesici ilaçların yaygın olarak kullanılmasının da ülserin gelişmesindeki en önemli neden olduğuna dikkat çeken Atamer, "Bu nedenle gerek olmadıkça bu tür ilaçlardan uzak durulmalı, kullanılacaksa doktor tavsiyesi ve gerekirse mide koruyucular ile kullanılmalıdır." uyarısında bulundu.

#### **Tedavi edilmezse ölümlerle sonuçlanabilir**

Mide ülserlerinde en sık görülen problemin mide kanamasına bağlı gelişen genel durum bozukluğu olduğuna değinen Atamer, şoka kadar ilerleyebilecek bir sorun olduğuna dikkat çekti. Atamer, "Bu durumun acil tedavi edilmesi gerekir. Mide ülser kanamalarında, kanamaların yeri saptanır ve kanamalar durdurulur. Bazen de daha derine gidebilir ve delinmelere yol açabilir. Bu durum hayatı tehdit eden bir durum oluşturur ve acil cerrahi müdahale gerektirir. Tedavide gecikme olması halinde ölümlerle sonuçlanabilir." ifadelerini kullandı.

#### **Özellikle yaşlı hastalarda ülser sık görülüyor**

Ülserin sıklıkla ilkbahar ve sonbahar aylarında görüldüğünü kaydeden Prof. Dr. Aytaç Atamer, belirli aralıklarla kontrol edilmesinde fayda olduğunu söyledi. Özellikle yaşlı hastalarda fazla ağrı kesici ilaç kullanılmasına bağlı olarak ülserin sık görüldüğünü aktaran Atamer sözlerini şöyle tamamladı: "Toplumumuz yaşlanmakta ve buna bağlı olarak kalp hastalıkları da artmaktadır. Kan sulandırıcı ilaçlar çok sık kullanılıyor. Bu tür ilaçlara bağlı olarak ülser gelişiyor ve kanamalar oluşuyor. Bu ilaçlar kullanılmadan önce gastroenteroloji uzmanı takibinde olmalı, gerekirse endoskopi yapılarak mide ve bağırsak incelenmelidir."

#### **Anti-inflammatory drugs should not be used unless necessary**

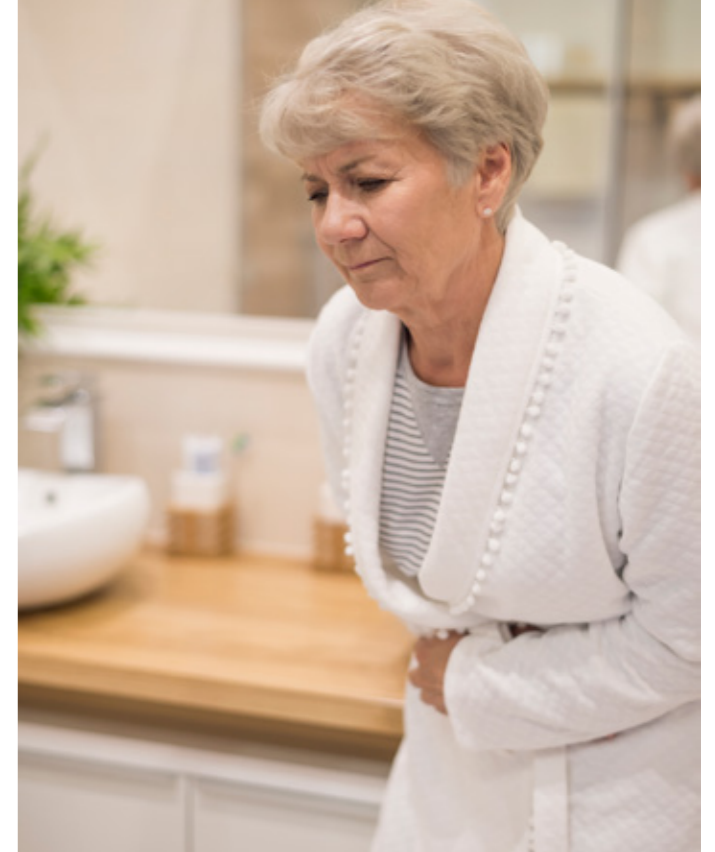
*Pointing out that the widespread use of painkillers called anti-inflammatory drugs is the most important reason for the development of ulcers, Atamer cautioned, "For this reason, such drugs should be avoided unless necessary, and if they are to be used, they should be used upon the advice of a doctor and with gastroprotectors if necessary."*

#### **If untreated, it may result in death**

*Stating that the most common problem in gastric ulcers is the general disorder due to gastric haemorrhage, Atamer pointed out that it is a problem that can even progress to shock. Atamer stated, "This condition needs urgent treatment. In gastric ulcer bleeding, the location of bleeding is determined and bleeding is stopped. Sometimes it can go deeper and cause perforations. This creates a life-threatening situation and requires urgent surgical intervention. If there is a delay in treatment, it may result in death."*

#### **Ulcers are especially common in elderly patients**

*Expressing that ulcers are frequently seen in spring and*



*autumn months, Prof. Dr. Aytaç Atamer stated that it would be beneficial to get checked at certain time periods. Stating that ulcers are common especially in elderly patients due to excessive use of painkillers, Atamer concluded his words as follows:*

*"Our society is getting older and heart diseases are increasing accordingly. Blood thinners are used very often. Ulcers develop and bleeding occurs due to such drugs. Before using these drugs, the patient should be followed up by a gastroenterologist and, if necessary, the stomach and intestines should be examined by performing an endoscopy."*





## Nutrition in Autumn and Winter

Expert Dietitian Zühal GÜLER ÇELİK

*With the arrival of autumn, which signals the arrival of winter, people begin to undergo changes in both their lifestyle and their bodies. Winter is the period when more time is spent at home and in closed environments and movement is reduced. There is a tendency to eat and snack more during pleasant times spent with family and friends. Of course, fast food and junk food are preferred and high calories are taken when spent at home and in offices. Inactivity due to rainy and cold weather prevents calorie burn and contributes to weight gain.*

*Another factor in our weight gain in winter is the decrease in our body temperature with the cold. Our body needs to reach a necessary temperature to protect itself from the cold. As we get colder, our need for energy increases and we start to consume more food, especially those that provide more energy. If this desire is not controlled, it naturally causes us to gain weight. Of course, since the loose and thick clothes worn in winter hide the increase in weight, the increasing weight becomes unnoticed or ignored until the arrival of the spring.*

*The way to spend this season without gaining weight is through proper nutrition. Adequate and balanced nutrition is achieved by taking sufficient amounts from each nutrient group during the day. In this way, we can get the protein, carbohydrate, fat, vitamins and minerals our body needs.*

*The fundamental principle is to get enough from each type of food in the daily diet: vegetables and fruit, meat, eggs and legumes, cereals, milk and dairy products. Fats should be included in our diet in a balanced way, but should not be overconsumed, and sugars should preferably be taken as fructose from fruits.*

*With the arrival of the winter, if we do not improve our bodily resilience, we invite various infectious diseases such as flu and colds. It is especially useful for children, pregnant and elderly people to be cautious in this regard. Periods of infection in the organism lead to the vulnerability of the body. Especially considering the relationship between infection and the immune system, the energy needed by the cells should undoubtedly be provided by a balanced diet. Therefore, the importance of a balanced and healthy diet in preventing infectious diseases and strengthening the immune system cannot be ignored.*



## Sonbahar ve Kış Aylarında Beslenme

Uzman Diyetisyen Zühal GÜLER ÇELİK

Kış ayının geldiğinin sinyallerini veren sonbaharın gelmesiyle birlikte insanların hem yaşam tarzında hem de vücutlarında değişim başlar. Kış ayları evde ve kapalı ortamlarda daha çok vakit geçirilen, hareketin azaldığı dönemlerdir. Aile ve dostlarla geçirilen hoş vakitlerde daha çok yeme, atıştırma eğilimi olur. Tabi ki evde ve ofislerde geçirilen zamanlarda fast food ve abur cubur tercih edilerek yüksek kalori alınır. Yağışlı ve soğuk havanın etkisiyle hareketsiz kalmak alınan kaloriyi harcamayı engeller ve kilo artışını destekler.

Kışın kilo almamızdaki diğer bir etken ise soğuklarla birlikte vücut ısımızın azalmasıdır. Vücudumuz soğuklardan kendisini korumak için gerekli bir ısıya ulaşmak zorundadır. Biz üşüdükçe enerjiye olan gereksinmemiz artar ve daha fazla besin tüketmeye, özellikle de daha fazla enerji veren besinleri tüketmeye başlarız. Bu istek kontrol edilmezse doğal olarak kilo almamıza sebep olur. Tabi kışın giyilen bol ve kalın kıyafetler kilo artışını gizlediği için artan kiloların, farkına varılmaz yada umursanmaz ta ki bahar gelene kadar.

Bu mevsimi kilo almadan geçirebilmenin yolu doğru beslenmekten geçer. Yeterli ve dengeli beslenme gün içinde her besin grubundan yeterli miktarda almakla sağlanır. Böylece ihtiyacımız olan protein, karbonhidrat, yağ, vitamin ve mineralleri de almış oluruz.

Günlük beslenmede her yiyecek grubundan; sebze ve meyve grubu, et, yumurta ve kurubaklagiller grubu, tahıl grubu ve süt ve süt ürünleri grubundan yeterince alınması temel kuraldır. Yağlar dengeli bir şekilde beslenmemiz içinde yer almalı fakat

abartılmamalı, şekerler ise daha çok meyveden gelen fruktoz tercih edilecek şekilde karşılanmalıdır.

Kışın gelmesiyle birlikte vücut direncimizi arttırmazsak grip, nezle gibi çeşitli enfeksiyon hastalıklarına davetiye çıkartmış oluruz. Özellikle çocuk, hamile ve yaşlıların bu konuda dikkatli olmasında fayda var. Organizmada enfeksiyon geçirilen dönemler vücudun dirençsiz kalmasına neden olur. Özellikle enfeksiyon ile bağışıklık sistemi ilişkisi düşünüldüğünde, hücrelerin ihtiyacı olan enerji hiç kuşkusuz ki dengeli bir beslenme ile sağlanmalıdır. Dolayısıyla enfeksiyon hastalıklardan korunma ve bağışıklık sistemini güçlendirmede dengeli ve sağlıklı beslenmenin önemi göz ardı edilemez.

A ve C vitaminleri antioksidan vitaminlerdir. Özellikle bu vitaminler, bağışıklık sistemimizi güçlendirerek hastalıklara karşı daha dirençli olmamızı sağlar. Portakal, greyfurt, limon, havuç, brokoli, kabak, brüksel lahanası, yeşil biber, karnabahar, mandalina, maydanoz, roka, tere ve bütün meyveler bu vitaminlerden zengin besinlerdir.

Sebze ve meyveyi taze, mevsimine uygun olarak tüketmek önemlidir. Eğer taze sıkılmış olarak tercih ederseniz içilmeden hemen önce sıkılmalıdır. Meyve suları bekletildiğinde C vitamini hızla kaybolur. Çünkü bu vitamin ısı, ışık gibi etmenlerden kolayca etkilenir. Yemeklerde veya öğün aralarında yenen bol miktardaki salata da bize bu vitaminleri sağlayacaktır. C vitamini kaybını önlemek için salatalar da meyve suları gibi yemeden hemen önce hazırlanmalıdır. Mümkünse her öğün taze limonlu salata tüketmek faydalıdır.

Diyetteki yağ türü ve miktarı enfeksiyon hastalıklarının seyrinde önemlidir. Doğru yağ asitleri yeterince tüketilmelidir. Ayçiçek, mısırzü bitkisel sıvı yağlar, omega-6 yağ asitlerinden, deniz ürünleri ve balık omega-3 yağ asitlerinden ve zeytinyağı, fındık yağı omega-9 yağ asitlerinden zengin besinlerdir. Saydığımız bu yağ asitleri de dengeli şekilde alınmalıdır.

Ancak diyetin yağ içeriğinin yüksek olması immün sistemi baskılayıcı etki de göstermektedir. Bu konu da göz ardı edilmeden kilo artışını da destekleyen trans yağ asidini fazlaca içeren fast food yiyeceklerden ve kızartmalardan uzak durulmalıdır.

Tabiki protein kaynaklarının da bağışıklığımız üzerindeki önemi unutulmamalıdır. Soğuk algınlığı gibi hastalıkların geçirildiği dönemlerde protein kaynaklarının yeterli tüketilmesi önemlidir. Protein kaynağı dediğimizde akla kırmızı eti, tavuk, balık, yumurta, süt ve süt ürünleriyle birlikte bitkisel protein kaynağı olan kuru baklagiller gelmektedir. Kaliteli protein kaynağı olan hayvansal kaynaklı protein farklı bir sağlık problemi olmadığı sürece protein ihtiyacını karşılamada birinci tercih olmalıdır.

Özetlemek gerekirse, verdiğim bilgiler doğrultusunda sağlıklı ve dengeli beslenme kurallarına dikkat etmek kış mevsimini daha sağlıklı, kolay kolay hasta olmadan ve kilonuzu arttırmadan geçirmemize yardımcı olacaktır.

zuhal@diyetisyenzuhalcelik.com | www.diyetisyenzuhalcelik.com  
instagram / diyetisyen.zuhal.celik



*Vitamins A and C are antioxidant vitamins. Especially these vitamins strengthen our immune system and make us more resilient against diseases. Oranges, grapefruit, lemons, carrots, broccoli, zucchini, Brussels sprouts, green peppers, cauliflower, tangerines, parsley, arugula, cress and all fruits are rich in these vitamins.*

*It is important to consume vegetables and fruits fresh and in season. If you prefer freshly squeezed, it should be squeezed immediately before drinking. Vitamin C disappears rapidly when fruit juices are kept waiting. Because this vitamin is easily affected by factors such as heat and light. Plenty of salads eaten at meals or between meals will also provide us with these vitamins. To prevent the loss of vitamin C, salads should be prepared just before eating, just like fruit juices. If possible, it would be beneficial to consume fresh lemon salad at every meal.*

*The type and amount of fat in the diet is important in the course of infectious diseases. The right fatty acids should be consumed in sufficient quantities. Sunflower and corn oil are rich in omega-6 fatty acids, seafood and fish are rich in omega-3 fatty acids and olive oil and hazelnut oil are rich in omega-9 fatty acids. These fatty acids should also be taken in a balanced way.*

*However, the high fat content of the diet also shows an immunosuppressive effect. Without ignoring this issue, fast food and fried foods containing trans fatty acids, which also contribute to weight gain, should be avoided.*

*Of course, the importance of protein sources for our immunity should not be overlooked. It is important to consume sufficient protein sources during periods of diseases such as colds. When we say protein source, red meat, chicken, fish, eggs, milk and dairy products and legumes which are vegetable protein sources come to mind. Animal-derived protein, which is a source of quality protein, should be the first choice to meet protein needs unless there is a different health problem.*

*In summary, paying attention to the rules of healthy and balanced nutrition in line with the information I have provided will help us to spend the winter season healthier, without getting sick easily and without gaining weight.*

## İstanbul'da çocuklarınızla gidebileceğiniz yerler

Places you can visit with your children in İstanbul

### İstanbul Kelebek Çiftliği, Beykoz, İstanbul

İstanbul Butterfly Farm, Beykoz, İstanbul



İstanbul Kelebek Çiftliği, Beykoz'da kurulmuş olan Türkiye'nin ilk kelebek çiftliği olmaktadır. Botanik Park içinde uçan tropikal kelebeklerin bulunduğu, çocuklarınızla birlikte hem kelebekleri tanıyıp hem de botanik parkın tadını çıkarabileceğiniz, ormanlarla çevrili 5 dönümlük yemyeşil bir alan olmaktadır. Kelebeklerin dünyasını merak eden herkesin görmesi gereken yerlerden biri olmaktadır.

İstanbul Butterfly Farm is Turkey's first butterfly farm established in Beykoz. It is a 5 acres of lush green area surrounded by forests with tropical butterflies flying in the Botanical Park, where you can both get to know butterflies and enjoy the botanical park with your children. It is one of the places that everyone who is curious about the world of butterflies needs to see.

### İstanbul Uçurtma Müzesi, Üsküdar, İstanbul

İstanbul Kite Museum, Üsküdar, İstanbul



Ülkemizin ilk uçurtma okulu ve müzesi, Sokak oyunları kültürümüzün en eski oyuncaklarından birisi olan uçurtmanın unutulmaması, yaşatılması ve yeni kuşaklara öğretilmesi amacıyla müze içinde kurulan uçurtma atölyesi zaman içinde genişletilerek Türk uçurtma kültürünün 40'a yakın modelinin eğitiminin verildiği uçurtma okuluna ve müzeye dönüştürülmüştür.

The first kite school and museum of our country, The kite workshop, which was established in the museum with the aim of keeping the kite, one of the oldest toys of our street games culture, alive and teaching it to the next generations, has been expanded over time and transformed into a kite school and museum where nearly 40 models of Turkish kite culture are trained.

### Panorama 1453 Tarih Müzesi, Topkapı, İstanbul

Panorama 1453 History Museum, Topkapı, İstanbul



Topkapı Kültür Parkı sınırları içerisinde bulunan, Türkiye'nin ilk panoramik müzesi Panorama 1453 Tarih Müzesi'nde büyük bir odanın içerisinde, kilometrelerce uzaklıktaki İstanbul surlarında İstanbul'un fethini izleyebilirsiniz. Müze sergilenen masal tadındaki görsel şölenler sebebiyle çocuklar için de oldukça ilgi çekici bir yer olmaktadır. Topkapı Kültür Parkı sınırları içerisinde yer aldığı için müze gezisi sonunda, parktaki oyun alanlarında çocuklarınızla birlikte keyifli vakit geçirmenizi de mümkün kılmaktadır.

Located within the boundaries of Topkapı Cultural Park, Panorama 1453 History Museum is Turkey's first panoramic museum where you can witness the conquest of İstanbul from the walls of İstanbul kilometres away in a large room. The museum is also a very interesting place for children due to the fabulous visual spectacles on display. Since it is located within the boundaries of Topkapı Cultural Park, it is also possible to spend a pleasant time with your children in the playgrounds in the park at the end of the museum visit.

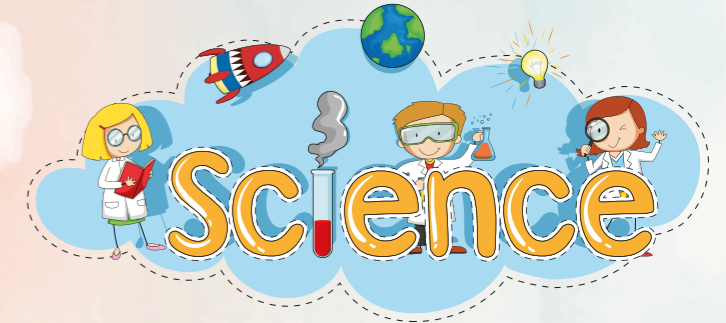
### Emaar Skyview and Skywalk, Üsküdar, İstanbul

Emaar Skyview and Skywalk, Üsküdar, İstanbul



Deniz seviyesinden 200 metre yüksekte, İstanbul'u 360 derecelik bir açıyla kuşbakışı izlemek isterseniz mutlaka buraya uğramalısınız. Biri açık hava diğeri camla kaplı iki kattan oluşan SKY VIEW, Galata Köprüsü'nden Haliç'e, Adalar'dan Boğaz'a doğru 360 derecelik kesintisiz bir manzara sunmaktadır. Açık havadaki katta bulunan ve zemini tamamen cam olan 30 metrelik balkonda yürüyerek SKYWALK yapmak ve İstanbul'u ayaklarınızın altında hissetmek hem sizin hem de çocuklarınız için sıra dışı bir deneyim sunmaktadır.

If you would like to have a bird's eye view of İstanbul from a 360-degree angle, 200 metres above sea level, you should definitely stop by here. SKY VIEW, which consists of two floors, one open-air and the other covered with glass, offers an uninterrupted 360-degree view from the Galata Bridge to the Golden Horn, from the Islands to the Bosphorus. SKYWALKING by walking on the 30-metre balcony on the open-air floor with an all-glass floor and feeling İstanbul under your feet will be an extraordinary experience for you and your children.



## Çocuk ve Bilim

### Ateş yaktığımızda ateşin arkasındaki görüntü neden bulanık görünür?

Ateşin ısıttığı havanın yoğunluğu düşer. Bu nedenle, sıcak hava yükselir. Işık, yoğunluğu farklı olan bir ortama geçtiğinde kırılır, yani yönü değişir. Bu da görüntünün bulanıklaşmasına yol açar. Ateşin ısıttığı hava, yükselirken havada çalkalanmaya neden olur. Bu nedenle, ateşin arkasındaki bir nesneyi çalkantılı olarak görürüz.



### Why does the image behind the fire appear blurred when we light a fire?

The density of air heated by the fire decreases. Therefore, the hot air rises. When light passes into a medium with a different density, it is refracted, which means that its direction changes. This causes the image to blur. The air heated by the fire causes turbulence in the air as it rises. This is why we see an object behind a fire as turbulent.

### Köstebekler toprağı neden kabartırlar?

Köstebekler ve körfareler, toprak altında, kazdıkları tünellerde yaşarlar. Tünellerin içindeki toprağı boşaltabilmek için, belli aralıklarla dışarı açılan delikler kazarlar ve çıkan toprağı dışarı iterler. Toprak altında açtıkları tünel sistemi karmaşık olsa da, tarlalarda ve bahçelerde gördüğümüz küçük toprak tümsekleri, tünellerinin konumları hakkında bize yaklaşık olarak bilgi verir.



### Why do moles push up the soil?

Moles and blind rats live underground in tunnels that they dig. In order to discharge the soil inside the tunnels, they dig holes at regular intervals and push up the soil. Although their underground tunnelling system is complex, the small soil mounds we see in fields and gardens give us approximate information about the location of their tunnels.

### Neden Mars'ta yaşam araştırmaları yapılıyor da başka gezegenlerde yapılmıyor?

Aslında yaşam araştırmaları yalnızca Mars'ta yapılmıyor. Ancak Mars'ın, Güneş'e olan uzaklığı gezegende bir zamanlar bol miktarda su bulunduğuna ilişkin ipuçları, bu gezegeni yaşam için uygun bir yer yapıyor. Yaşam araştırmalarının Mars'ta sürdürülmesinin bir nedeni de, yakınlığı nedeniyle ulaşılmasının görece kolay oluşu. Öteki gezegenlere bakacak olursak, Merkür ve Venüs yaşam için aşırı sıcak. Jüpiter, Satürn, Uranüs ve Neptün gaz yapıdalar ve yaşamı destekleyecek bir yüzeyleri yok. Plüton'sa Güneş'e çok uzak ve küçük. Ancak, gaz gezegenlerden bazılarında ait büyük uyduların da, donmuş kabuklarının altında sıvı halde su bulundurulabilecekleri, bunun da yaşamın oluşmasına yol açması olabileceği düşünülüyor. Bu uydulara da son yıllarda çeşitli uzay araçları gönderildi. Bu uydularda ancak yaşamın en ilkel biçimlerinin gelişmiş olabileceği sanılıyor. Ancak, ilkel de olsa bu uydularda yaşam bulunması düşük olasılık.

### Why is the search for life being carried out on Mars and not on other planets?

In reality, the search for life is not only carried out on Mars. However, the distance of Mars from the Sun and the evidence that there was once plenty of water on the planet make this planet a suitable place where life might have existed. Another reason for pursuing the search for life on Mars is that it is relatively easy to reach due to its proximity. As for the other planets, Mercury and Venus are too hot for life. Jupiter, Saturn, Uranus and Neptune are gaseous and have no surfaces that can support life. Pluto, on the other hand, is far away from the Sun and small. However, it is thought that the large moons of some of the gaseous planets may also contain liquid water under their frozen shells, which may have led to the formation of life. Various spacecraft have been sent to these moons in recent years. It is thought that only the most primitive forms of life may have developed on these satellites. However, it is unlikely that life will be found on these satellites, even if primitive.





### 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı

Millî varlığımızın ve egemenliğimizin teminatı olan Cumhuriyetimizin kuruluşunun 100. yılında başta Gazi Mustafa Kemal Atatürk olmak üzere; silah arkadaşlarını ve aziz şehitlerimizi rahmet, minnet ve saygıyla yâd ediyoruz. **29 Ekim Cumhuriyet Bayramımız kutlu olsun.**

#### October 29th Republic Day

On the 100th anniversary of the establishment of our Republic, which is the guarantee of our national existence and sovereignty, we commemorate Gazi Mustafa Kemal Atatürk, especially his comrades-in-arms and our martyrs with mercy, gratitude and respect. **Happy 29th October Republic Day.**



### 10 Kasım Atatürk'ü Anma Günü

Cumhuriyetimizin kurucusu Büyük Önder Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ü; ebediyete intikalinin 85'inci yıldönümünde, saygı, minnetle ve rahmetle anıyoruz.

#### 10th November Atatürk Commemoration Day

We commemorate the founder of our Republic, the Great Leader Gazi Mustafa Kemal Atatürk, with respect, gratitude and mercy on the 85th anniversary of his passing into eternity.



### 2024 Yeni Yıl Mesajı

VatanJet ailesi olarak yeni yılınızı kutlar, sağlık, mutluluk ve başarı dolu bir yıl geçirmenizi dileriz. **Mutlu Yıllar...**

#### 2024 New Year Message

As the VatanJet family, we congratulate you on your new year and wish you a year full of health, happiness and success. **Happy New Year...**

# VatanJet büyümeye devam ediyor.

## İşletmemize yeni bir Gulfstream 450 uçağını ekledik.



**Kurumsal ve Bireysel İş Jeti Kiralama Hizmeti**

sales@vatanjet.com +90 531 337 7777



**VatanJet ile**  
**dilediđin yere dilediđin anda**  
**Where you want When you want**

Kurumsal ve Bireysel İş Jeti Kiralama Hizmeti  
Corporate and Individual Business Jet Charter Service

sales@vatanjet.com  
+90 531 337 7777

